

ÉDITH BUTLER

Au nom du futur

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

Jour de presque tempête. Dix-sept heures ou autour. Neige au dehors, lumière diffuse en dedans. Déjà? Édith a usé toute sa journée, comme celle d'avant, comme l'autre qui a précédé celle d'avant et comme celle qui suivra, à deviser avec les uns et les autres autour des 12 chansons qui composent *A l'année longue*, le 23e album qu'elle signe en 22 ans.

Beau métier?

«Yes sir.»

La chanteuse ne se lassera pas de le dire. A chaque apparition publique, elle rira avec qui veut rire, turlutera si on le lui demande, sera la bouchée de soleil qu'on attend, répondra même à qui la questionne sans l'écouter dire.

Beau métier.

Métier d'arrache-tripes aussi.

«Il y a des jours où il faut être certain de sa route et avancer sans attendre de confirmation.»

Cela est exprimé en murmure, entre deux moments joyeux, avec comme une eau derrière l'éclat de l'oeil, seconde à fleur de peau donnant à penser qu'il est dans ce pays des artistes dont on fait des icônes, images respectées, mais irrévocablement fixées.

«À la claire fontaine est le plus gros "hit" jamais chanté dans la francophonie. Peut-être que nos petits seraient fiers de la chanter si on se donnait la peine de la montrer.»

On ne dit pas madame Butler, on dit Édith. Et c'est bien. On l'aime, on ne l'aime guère ou on l'aime en "party". C'est correct aussi.

Dans un cas comme dans les autres, de même qu'on le fait souvent avec nos proches, on a pris Édith pour acquise, on a un peu oublié d'où elle venait, on a cessé de lui demander comment elle se portait, on ne cherche plus trop à savoir ou à comprendre ce qui l'habite.

Métier d'arrache-tripes.

«C'est un disque très optimiste, mais aussi très intime. Il y a toute ma vie dans celui-là. Ça faisait longtemps que je voulais faire ce voyage, mais il fallait que je le fasse avec le public.»

Depuis l'enfance jusqu'à sa quarantaine, des musiques de pures racines et d'autres montées de leur sève, des mots anciens et une parole neuve, couleurs

entremêlées sur fond de violons ou d'accordéon, mais surtout rythmées par la conscience et la conviction.

«Rendu aux archives d'une université ou d'une Bibliothèque nationale, l'art populaire est mort. C'est dans les maternelles qu'on devrait le trouver.»

Quoi que l'on puisse croire, voyez-vous, c'est au nom du futur que chante Édith Butler.

Rattraper l'histoire

«C'est quand on ne sait plus où on s'en va qu'il est temps de se demander d'où c'est qu'on vient», dit aujourd'hui la musicienne, forte des mêmes certitudes qui l'ont amenée, jadis, à quitter son Acadie pour venir décrocher au Québec, à l'Université Laval, une licence en lettres françaises avec une concentration en ethnographie.

«J'ai toujours voulu essayer de comprendre l'histoire en partant de ses racines, et mes racines à moi étaient dans les chansons et les musiques traditionnelles. L'idée, c'était de revenir en arrière pour mieux avancer. Je voulais savoir ce que moi je pouvais dire et faire pour m'inscrire dans la continuité. Ce que je fais, je le fais pour mieux me comprendre, moi, pour que tous, nous nous comprenions mieux.»

À l'heure du "world beat", des satellites et du village global, pendant qu'on s'émeut (à raison) en écoutant les rythmes du monde, noirs, sud-américains, celtes, corses ou bretons, Édith Butler se passionne pour ce qui distingue sa francophonie à elle, la nôtre.

Or, il arrive qu'elle se fasse dire qu'elle «n'a pas le son» ou pire encore, comme récemment, qu'elle n'a pas... «l'image».

L'image?

Cela pourrait relever du drame. L'éclat de rire est retentissant. Si elle connaît ses heures d'angoisse, et si elle les cache moins maintenant, Édith Butler reste d'abord pétée à même la joie de vivre.

«C'est comme ça! Ça ne m'empêchera pas de partager ce que je considère être un trésor; ça ne m'empêchera pas de chercher à rattraper l'histoire.»

Un geste politique

Et il est question de politique. Un peu. De fierté des peuples. Beaucoup. Il est question de vents qui vont et qui viennent.

«J'ai l'impression que j'avance avec un paquet de monde. Que le pendule revient. Les jeunes ont à nouveau envie de savoir qui ils sont. Je pense que lentement, on reviendra à autre chose que ce que nous donne la télé.»

En arrière de son temps?

Partout dans le temps plutôt.

«Vous ne trouvez pas ça étrange qu'ici, les gouvernements soient si peu sensibles à la diffusion des musiques tra-

ditionnelles? Il n'y a pas de raison pour qu'on nous déshabilite, pour qu'on nous enlève nos affaires, pour qu'on nous fasse taire et qu'on nous sépare en gelant la mémoire.»

Vlan! Pas d'agressivité. Un simple constat.

«A la claire fontaine est le plus gros "hit" jamais chanté dans la francophonie. Peut-être que nos petits seraient fiers de la chanter si on se donnait la peine de la montrer.»

Continuer...

Prémonition?

Le premier album de la chanteuse acadienne qui vit au Québec depuis 23 ans s'appelait *Avant d'être dépayisé*.

C'était en 1973, Édith Butler arrivait avec le bagage de mille musiques qui l'avait bercée et fait swinguer depuis l'enfance. Elle arrivait aussi avec de quoi

dire et pendant 11 ans, au fil de 12 albums, elle inscrira, avec Lise Aubut notamment, une parole nouvelle portée par une écriture musicale originale, mais inspirée de la tradition.

Cela donnera des chansons belles comme *Astéur qu'on est là*, *Un million de fois je t'aime*, *La complainte de Marie-Madeleine* (avec Aubut), *Si les coeurs s'ouvraient* (avec Françoise Mallet-Joris), *Super summer time I love you* (avec Clémence).

La chanteuse fait alors tabac partout où elle passe, ici comme dans la francophonie européenne, elle décroche par dizaines les honneurs, le prestigieux Grand Prix du disque Académie Charles Cros (Paris, 1983), par exemple.

En 1985, pour se faire plaisir et faire plaisir, madame Butler grave *Le party d'Édith*. C'est le premier d'une série. Une série qui aura un succès boeuf, mais qui encanera l'artiste.

«Je ne le regrette pas. Au contraire! J'ai compris pourquoi les gens me faisaient jouer durant le temps des Fêtes. Je rallie les générations, les familles. C'est plus que l'idée de faire bouger, c'est celle de garder vivants. Mais j'ai fait autre chose avant. J'ai fait autre chose après.»

Ce sont ces «autres choses» qu'on retrouve sur le bien titré *A l'année longue* depuis la plus pure coutume du chant à capella dans *L'Anguille (J'ai fait une maîtresse...)* jusqu'à la parole moderne de *La 20*, en passant par le folk, les reels, le blues et les sonorités cajuns. Des arrangements jeunes, de beaux éclaircis signés Francine Raymond et Pierre Bertrand, le passé mêlé à l'avenir, la pérennité.

De quoi faire un beau "party"? Certes. Et de quoi aller bien au-delà. Si on ose.

«C'est un retour à tout ce que j'ai été, à ce que j'étais avant, avec en plus ce que j'ai appris.»

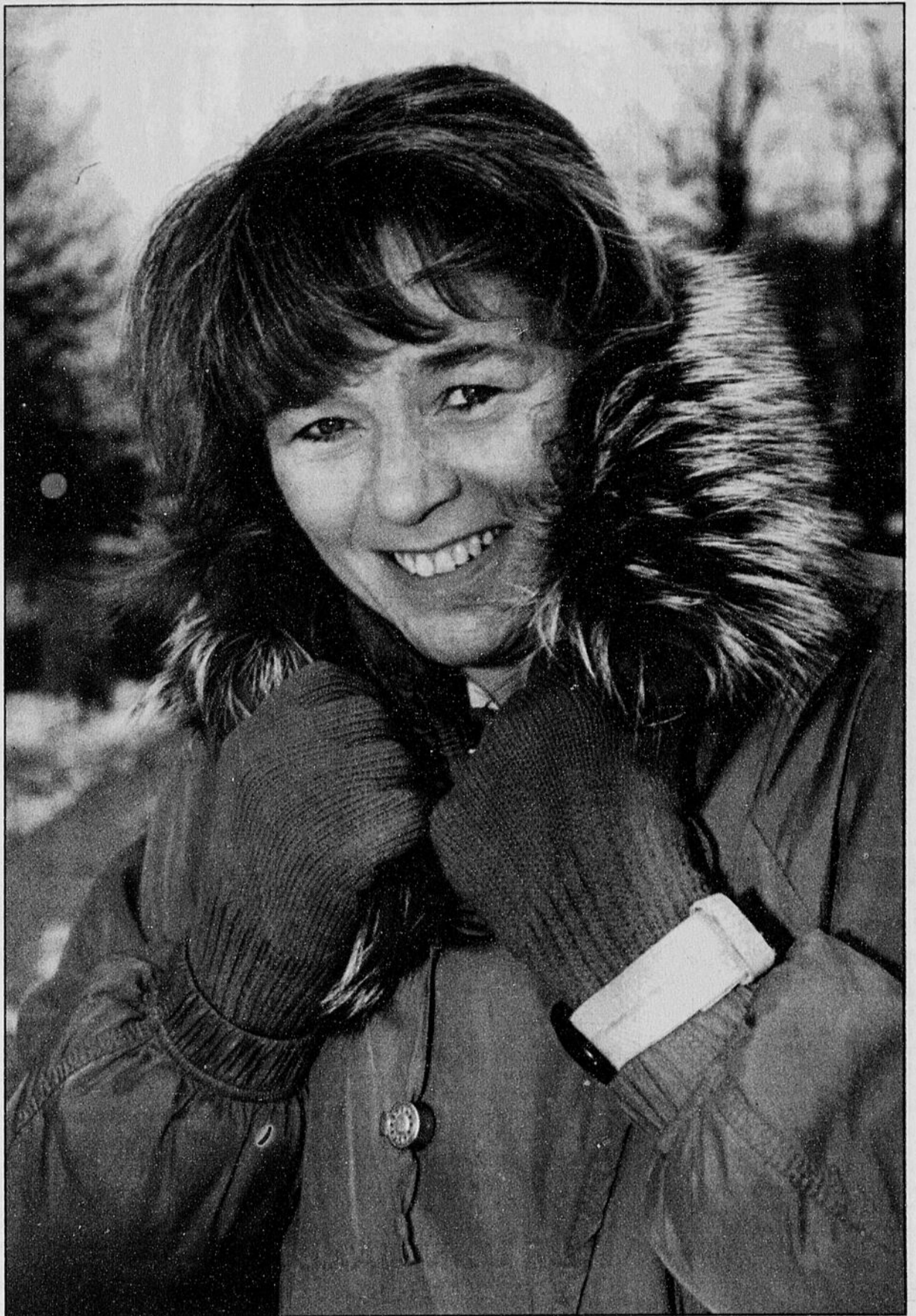


Photo La Voix de l'Est, Michel Saint-Jean

L'artiste Kay Kinsman à 86 ans... et une certaine vision de la vie

Rachel LUSSIER

Lennoxville

«Beaucoup de gens se construisent des cages. Non. Jamais de cages.» Les yeux sont bleu aquarelle, avec dedans quelque chose qui ressemble tantôt à des étoiles, tantôt à de minuscules lutins qui dansent.

Katharine Bell Kinsman est assise là, toute menue. Elle cause d'abondance et à chaque fois qu'elle le peut dans un joli français. Autour de nous respirent une cinquantaine d'oeuvres qui couvrent plus de trois décennies de sa vie d'artiste, une exposition rétrospective proposée jusqu'au 21

décembre par la galerie d'art de l'Université Bishop's.

«Jamais de cage», répète l'artiste en faisant mine, juste pour rire, de poser le poing sur la table, mais prenant sérieusement à témoin son amie et conservatrice-invitée de l'actuelle présentation, Monique Nadeau-Saumier.

Facétieuse, la belle vieille dame de 86 ans se souvient qu'enfant, elle remettait les poissons pêchés dans l'eau. Un jour, elle a aussi laissé une fenêtre ouverte... en même temps qu'elle a décroché la porte de la maison d'un oiseau.

Anecdote?

Oui. Résumé d'un long parcours surtout. Du moins peut-on se permettre de le croire.



Reproduction par Claude Croisette

Montréal, jadis. Maison sise à l'actuel emplacement de la tour de Radio-Canada. A cette époque, se souvient Kay Kinsman, il était «mal vu» d'aller peindre dans ce coin: «mais j'y allais pour l'histoire...»

À écouter Kay Kinsman raconter ses nombreux jours et ses longs périples autour du monde sans une ombre d'ostentation, sans faire une seule seconde étalage de son talent, à regarder les oeuvres accrochées là, qui parlent essentiellement de joie, on se dit que parfois, tout doit résider dans une certaine vision de la vie.

N'allez pas croire que l'artiste se nourrit de pensée magique. Elle a eu son lot de peines. Comme tout le monde. Un mari et un fils tôt perdus notamment. Seulement le regard qu'elle pose depuis toujours sur les gens et les choses est d'abord celui de la beauté.

«La réalité est là. Parfois le soleil quitte nos vies, mais au tournant, il y a toujours l'espoir de

quelque chose de meilleur.»

Ainsi en va-t-il de l'art de Kay Kinsman.

«Je suis une enfant à l'intérieur. Du moins je l'espère... C'est le grand secret. Et grâce à Dieu, j'ai le sens de l'humour. Sinon je ne pourrais plus regarder la télévision!», dit-elle.

«Elle a un talent inouï, elle conserve une fraîcheur incroyable. Rien n'est jamais préparé, rien n'est jamais étudié, rien n'est jamais refait. C'est toujours la spontanéité du premier regard qui compte», confiera Mme Saumier après l'entretien. Devant l'artiste, la spécialiste déclarera avec humilité et tendresse qu'elle apprend beaucoup d'elle.

Libre. Cultivée. En même temps pleine de tact et de dignité comme seules peuvent l'être les vieilles dames anglaises, et bellement délinquante dans le fond de l'âme, Kay Kinsman a un secret: l'incessant désir d'apprendre et de comprendre.

Après de longues études de beaux-arts et forte d'un certificat en piano, n'a-t-elle pas décroché une maîtrise ès art en 1986, à l'âge de 76 ans?

Cette Californienne d'origine, qui a voyagé depuis la Jamaïque jusqu'à Paris en passant par partout — elle a notamment vécu un bon moment en Angleterre et réside au Québec depuis 1939 —, tout en croquant sur son passage des yeux et des jeux d'enfants, des paysages, des morceaux de passé, vit dans notre région depuis 1981.

«Notre ville ne se résume pas, tant s'en faut, à une halte pique-nique sur la route du Vermont», écrit madame Kinsman en introduction d'un ouvrage consacré à Lennoxville en 1990, un album «sur le vif» à propos du chez-soi qu'elle a adopté, et à l'intérieur duquel elle se montre aussi habile conteuse que fine observatrice et fidèle gardienne du patrimoine.

Vous avez choisi, aimé et honoré l'Estrie, madame Kinsman, aujourd'hui c'est l'Estrie qui vous rend hommage.

L'ART DE CROQUER L'INSTANT, A LIRE EN B2

LES ARTS EN BREF

Le Quartetto Gelato s'arrête à Richmond

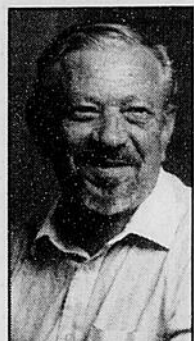
Richmond (GM) — Représentant le groupe canadien le plus en demande depuis le Canadian Brass, l'ensemble musical Quartetto Gelato fera un arrêt à la salle de concert du Centre d'art de Richmond, ce soir, à 20 heures.

Présentement en pleine ascension, ce groupe possède un répertoire riche et varié qui va du tango à la musique tzigane en passant par des airs d'opéra, des chefs-d'œuvre classiques et des mélodies traditionnelles comme *Danny Boy* et *O Sole Mio*.

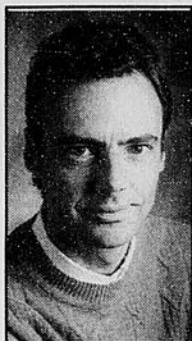
En plus du hautbois, du violon, de l'alto et du violoncelle, chacun des musiciens de cet ensemble possède une maîtrise parfaite de plusieurs instruments, notamment le cor anglais, la mandoline, l'accordéon et la guitare classique, sans oublier une voix de ténor dans la plus pure tradition des grands maîtres italiens.

Quartetto Gelato regroupe Cynthia Steljes, hautbois et cor anglais dont la réputation est internationale; Peter de Sotto, violon, voix et mandoline; Claudia Vena alto accordéon et arrangements ainsi que George Meanwell violoncelle, guitare et mandoline.

Pour réservation et information: les Amis de la Musique au 826-2488.



Le violoniste Gyorgy Terebesi



Le pianiste Michel Fournier

Une matinée de contrastes musicaux

Sherbrooke — Le violoniste Gyorgy Terebesi et le pianiste Michel Fournier offriront des œuvres de Mozart et de Prokofiev, demain 11h, dans le cadre des Matinées en musique de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke.

Les œuvres choisies, la Sonate en si bémol majeur pour violon et piano, K454, et la Sonate no 1 en fa mineur pour violon et piano, opus 80, seront commentées par le musicologue et professeur d'histoire Jean Boivin.

Le concert aura lieu à l'Auditorium de l'École de musique. On réserve les billets au 821-8040.

L'art de la curiosité, l'art de croquer un instant

Rachel LUSSIER Lennoxville

«Je suis née à Los Angeles, j'ai habité à La Havane à l'époque du naufrage du Lusitania (1915). J'ai fréquenté quelque peu les écoles américaines et étudié l'art à la Parson's School of Applied Arts de Paris. C'est là que j'ai découvert la joie que me procure la peinture et depuis, je n'ai jamais cessé de peindre.»

portrait

En marge d'une exposition, cette note toute simple et humble au point d'en devenir restrictive face à tout ce qu'a vu et fait Katarina Bell Kinsman, entre sa naissance en 1909 et aujourd'hui, lui ressemble pourtant tout à fait.



Photo, archives Kay Kinsman

L'artiste a non seulement étudié à l'étranger et beaucoup voyagé, mais elle a aussi fréquenté de célèbres «répairs» d'artistes. On la retrouve ici dans le Paris de 1930, devant le Café Le lapin agile, lieu mythique de la bohème de Montmartre. Picasso, notamment, y paya un jour ses repas avec un de ses Arlequins. Le peintre André Gill en avait décoré la façade, en 1880, avec le fameux lapin bondissant de sa casserole que l'ont peut encore voir aujourd'hui.

Épater la galerie ne l'intéresse pas vraiment, disserter autour de sa peinture non plus.

«Il serait prétentieux de me décrire comme une artiste. Je préfère dire que j'ai le bonheur d'avoir une certaine habileté pour traduire ma joie de vivre par la ligne et la couleur. (...) Je ne professe

aucune philosophie au sujet de la peinture. Car enfin, lorsqu'on s'efforce de capter avec le pinceau ou la plume, disons, la lumière chatoyante d'une aile d'abeille (!), on n'a pas le temps de faire de la philosophie. Cet instant de beauté, de peine, de couleur ou de ligne est plus éphémère qu'une bulle de savon. Si l'on réussit à le capter, alors c'est le bonheur parfait, sinon, il faut continuer encore et encore... Mais pour l'amour de Dieu, pas de philosophie de l'art qui ferait s'évanouir la bulle de savon», écrivait encore l'artiste il y a quelques années.

Aujourd'hui, le point de vue de l'aquarelliste est le même.

«Well, il y en a qui cuisinent, d'autres qui jouent au bridge, so, I draw».

À propos d'une œuvre axée surtout sur les thèmes de l'enfance, de l'architecture patrimoniale et des paysages, Monique-Nadeau Saumier dira: «Kay Kinsman, comme d'autres femmes de son époque, est restée désinvolte face à son art. Pour elle, il était plus important



Téléphoto par Claude Croisetière

«Ça fait des kilomètres de papier ça!», s'est tout simplement exclamé Kay Kinsman devant l'exposition retrospective qui lui est consacrée. Pour le reste l'artiste parle plus aisément du boulot qu'ont abattu Monique Nadeau-Saumier et Christine Ljungkull pour préparer cette présentation, que de son propre travail.

Madame Kinsman, quant à elle, a toujours travaillé dans un même esprit.

«Je suis une amoureuse de la vie et je la peins telle que je la vois. Chaque bouchée de la vie m'intéresse. Ma vision de cette terre, c'est la joie, je ne me suis jamais ennuyée. Je ne veux jamais m'ennuyer».

L'art de la curiosité. L'art de croquer un instant.

Le regard initial

La présente exposition regroupe surtout des aquarelles, mais aussi des pastels et des gouaches, des croquis, quelques marionnettes.

Au delà de l'esthétisme, il y a là le fil d'une vie, il y a le sens de l'observation, celui de l'émerveillement, une certaine pureté du regard initial qui ne change pas, qui ne fait jamais défaut.

Les enfants?

«Je les peins parce que je les aime.» Pour Kay Kinsman, il s'agit des êtres humains à part entière, elle exerce les *gnagnagna!*

Les voyages et leurs paysages?

«C'est pour l'intérêt d'un point de vue. Souvent, c'est un prétexte pour rencontrer de nouvelles personnes, leur parler, apprendre de nouveaux langages.»

Kay Kinsman a peint en Espagne, en Angleterre, en Tchecoslovaquie, dans la Provence française, en Irlande, en Russie. Elle a aussi croqué la Gaspésie, l'Estrie, le Vieux Montréal «bien avant qu'on se mette à y trouver quelque chose d'intéressant», comme le souligne Monique Saumier.

L'artiste redresse la tête, se remémore, sourit et s'assombrit un tout petit instant.

«J'ai toujours été inquiète pour le patrimoine.»

Le regard espiègle, le mot spirituel, la fameuse joie de vivre dont elle parle tant reprennent vite le dessus.

L'imaginaire au pouvoir

Dix anecdotes et vingt souvenirs, l'artiste, autant que ses tableaux, témoignent d'une fraîcheur et d'une sérénité qu'on se prend à lui envier.

«Je souhaite aux enfants d'avoir de l'imagination.»

À 86 ans, Kay Kinsman a-t-elle des regrets?

Apparemment non. «Tant qu'on peut apprendre quelque chose...»

L'ouverture de l'esprit. Celle du cœur. Et l'audace de ses convictions.

Jeune, en choisissant d'utiliser un héritage qu'elle avait reçu pour aller étudier l'art à Paris — «L'Angleterre était trop académique», raconte-t-elle — plutôt que d'entrer dans le rang comme on souhaitait qu'elle le fasse via une école de secrétariat new-yorkaise, Kay Kinsman décidait de tracer elle-même sa route.

«Il ne faut pas avoir peur d'être marginale», affirme-t-elle.

«Mais sans choquer, toujours dans le respect», s'empresse-t-elle d'ajouter sans que l'on sache trop si cette très attachante dame est sérieuse ou si elle rigole en douce.

À l'âge de 5 ans, Katarina Bell dessinait. Aujourd'hui Kay Kinsman peut être fière d'un parcours marqué au coin du goût pour la beauté, de la soif constante de découvrir et de se laisser charmer, de la capacité d'être et de rester un être libre.

Et nous, nous pouvons être fiers de l'héritage que nous laisse une artiste davantage préoccupée par l'importance de saisir l'instant qui passe que de répondre à des canons rigoureux.

L'actuelle exposition se poursuit à la Galerie d'art de Bishop's jusqu'au 21 décembre. Le dimanche 17, en après-midi, le grand public est convié à venir rendre hommage à l'artiste, et aussi à une femme exceptionnelle.

A voir et à entendre CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Samedi 9 décembre, 20 h
CARMINA BURANA
Pour commémorer les 100 ans de naissance de Carl Orff, l'Ensemble vocal de Sherbrooke, le Choeur de la Montagne de l'Université de Montréal, le chœur de l'École de musique de Sherbrooke s'unissent pour offrir au public sherbrookois l'œuvre qui a consacré son auteur: Carmina Burana. Plus de 200 personnes sur scène vous offriront cette œuvre grandiose. Pianistes: Annik Sévigny et Marc Widner; solistes: Louise Marcotte, soprano, Matthew White, haute-contre et Sean Watson, baryton. Une soirée classique inoubliable à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.

12 et 13 décembre, 20 h
LA BOTTINE SOURIANTE
Le véritable party du Temps des Fêtes s'installe à la Salle Maurice-O'Bready pour deux soirs seulement avec La Bottine Souriante! Il ne faudrait surtout pas croire que La Bottine Souriante sort uniquement à l'approche des Fêtes! Bien au contraire, La Bottine diffuse la culture traditionnelle québécoise à travers le monde. Les membres du groupe ont fait de nombreuses tournées aux États-Unis et en Europe et leur renommée est désormais internationale. Récipiendaire de nombreux prix tant au Québec, au Canada qu'à l'étranger, le groupe est le grand chef de file en matière de musique traditionnelle d'ici. La formation de base est composée de cinq musiciens plus traditionnels auquel s'ajoute une section de quatre cuivres qui vient donner la sonorité unique de La Bottine Souriante. Le groupe a su développer de nouvelles sonorités pour rendre notre musique d'hier au goût du jour en lui donnant aussi des sonorités de jazz, de salsa et de Cajun. La Bottine souriante c'est l'originalité, le rythme qui nous fait vibrer, deux représentations uniques qui vous feront taper du pied et battre des mains malgré vous! Soyez de la fête! Billets en vente actuellement.

Dimanche 10 décembre, 10 h 30 et 13 h 30
Passeport-jeunesse
LE CAILLOU ET LE PINGOUIN
«Dans la même veine que "La Belle et la Bête" et "Abdollo" un nouveau classique du dessin animé est arrivé!»

dessins animés (1 h 14)
Le jeune pingouin Hubie aime tendrement la belle Marina. Mais avant qu'il ait pu lui révéler ses sentiments, il se fait capturer par des chasseurs. Il devra alors surmonter beaucoup d'épreuves pour retrouver sa terre natale et celle qu'il aime. Participe aux Paniers de Noël du Club Optimiste en apportant des aliments non périssables tels des boîtes de conserves, des biscuits, etc. Entrée gratuite pour les détenteurs du Passeport-jeunesse. Nombreux tirages de prix de présence.

15 et 16 décembre, 20 h
JiCi LAUZON
Après une absence de la scène pendant presque deux ans, JiCi Lauzon est de retour à Sherbrooke pour nous offrir son plus récent spectacle intitulé Satire du monde. Déjà le titre en dit long! Adepte du non-conformisme, éternel délinquant, Lauzon renoue ici avec le stand up comic dans sa plus pure tradition, l'une de ses grandes forces. Aucun sujet n'est épargné, même et surtout s'il est controversé. Il frappe directement, malicieusement, juste là où ça fait rire! De l'homosexualité à l'informatique en passant par le féminisme, la télévision et les sectes, tout y passe. N'ayant rien perdu de sa vivacité d'esprit et de sa verve, JiCi Lauzon demeure l'un des maîtres de la moquerie et de l'ironie. Soyez donc des nôtres pour voir sur scène le seul, l'unique JiCi Lauzon en spectacle chez nous pour deux soirs seulement. Vous vous en souviendrez très longtemps! Billets en vente actuellement.

EN PRÉVENTE LES 14 ET 15 DÉCEMBRE

20 janvier	Orchestre symphonique de Sherbrooke, Marimbas en symphonie
26 et 27 janvier	Michel Barrette
2 février	Judi Richards
20 et 21 février	L'Avare
24 février	Orchestre symphonique de Sherbrooke, Concert 50e anniversaire ONU
27 février	Le Marchand de Venise
5 mars	O Vertigo Danse: Déluge
19 mars	Joie
22 et 23 mars	Pierre Légaré, Guide de survie
26 et 27 mars	Drôle de couple
29 mars	Marie Carmen
9 et 10 avril	Volpone
13 avril	Orchestre symphonique de Sherbrooke, Ode à la joie
19 avril	Richard Séguin
24 avril	Ondékoza

La prévente est un privilège qui permet aux abonnés de se procurer des billets de spectacle 48 heures avant le grand public.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier
Samedi 9 décembre, 10 h
CLASSE OUVERTE ET CONTE DE NOËL: L'ÉTOILE
Une présentation de l'École de danse Le Studio. Entrée gratuite.
16 et 17 décembre, 12 h et 14 h
POINTEZ PANTOUFLES
Cet exercice public de l'école de danse L'Arabesque mettra en scène les quelque 200 étudiants de l'école. Ce spectacle présente des extraits de la production de fin d'année qui aura lieu le printemps prochain pour célébrer les dix ans de vie de l'école. Au programme, jazz moderne, jazz contemporain et ballet classique vous feront passer un agréable moment en vous communiquant la magie du Temps des Fêtes. Entrée gratuite. Pour réservations: 822-1143.

EXPOSITIONS

PIERRE-LÉON TÉTREAU
Hall du Pavillon central, jusqu'au 17 décembre: Parcours nomade

TREVOR GOULD
Galerie d'art, jusqu'au 17 décembre: Untitled (Hotel)/ Sans titre Hôtel

VOLKER SEEDING
Foyer de la Salle Maurice-O'Bready, jusqu'au 17 décembre: Porte-folio de zoos

Exposition du Musée canadien de la photographie contemporaine

Un peu partout

Le Lido à Montréal

Montréal (PC) — Pas besoin d'aller à Paris pour connaître l'effervescence des folles nuits parisiennes: celles-ci viennent à nous. Pour la première fois depuis sa fondation, il y a près de 50 ans, le célèbre cabaret Lido de Paris effectue une tournée en Amérique du Nord. Il s'arrêtera au Théâtre St-Denis 1, à Montréal, du 12 au 17 mars.

Le spectacle de 90 minutes mettra en scène 22 danseuses et danseurs.

Plus payant que la loto

Los Angeles (AP) — John Travolta n'obtiendra pas les 21 millions \$ qu'il exigeait pour son prochain film. Il ne sera pas maltraité pour autant car, selon la publication spécialisée *The Hollywood Reporter*, Travolta obtiendra un minimum de 16 millions \$, et vraisemblablement 20 millions \$, pour tenir la vedette du film *The Double*.



Selon le journal, Travolta demandait 7 millions \$ quand les producteurs lui avaient proposé le rôle plus tôt cette année. Mais depuis, Jim Carrey et d'autres vedettes ont obtenu 20 millions \$ par film, ce qui a fait monter quelque peu les exigences de M. Travolta.

En queue-de-pie

Montréal (PC) — Pour la première fois, André-Philippe Gagnon anime le gala des Prix du gouverneur général pour les arts de la scène. L'événement a lieu au Centre national des Arts à Ottawa, dimanche, 20h à Radio-Canada.



Parmi les six artistes honorés, on compte trois Québécois: Jeanne Renaud, pionnière de la danse moderne au Québec, Denys Arcand et Paul Hébert. A ces candidats s'ajoutent la chanteuse Anne Murray, la contralto Maureen Forrester et Peter Gzowski, animateur de la radio et de la télé anglaise. Comme le veut la tradition, les artistes récipiendaires seront présentés au public par des membres de leur famille ou par des personnalités.

De plus, à la partie variétés, Sylvie Tremblay et Ginette Reno chantent alors que Maria Popescu et Ben Heppner interprètent quelques airs d'opéra et que la compagnie O Vertigo présente une chorégraphie.

Le Tamanoir renaît pour les Fêtes

Montréal (PC) — La maison de disque Le Tamanoir renaît de ses cendres 20 ans après sa création afin de lancer neuf disques compacts de musique traditionnelle pour les Fêtes.

Ces albums comprennent des disques thématiques consacrés à des instruments, des musiciens (Jos Bouchard, Louis Boudreault) ou à des types de musique traditionnelle (gigues, quadrilles, vases, reels). Le neuvième album renferme l'enregistrement du spectacle *Les réjouissances* présenté en 1977 à l'Outremont et mettant en vedette notamment Michel Garneau, Beausoleil Broussard et Le Rêve du diable.



La Tribune, archives

Louise Deschâtelets

«Le "glamour", ce n'est pas mon quotidien», prévient Louise Deschâtelets à l'intention de ceux qui liront son autobiographie.

Les petits bonheurs d'une comtesse

Trois-Rivières (PC) 250 pages, mais pas de potins

Si ce n'était du véritable roman d'amour qu'elle vit auprès du comte Jean-Michel de Cazanove depuis deux ans, Louise Deschâtelets n'aurait probablement jamais entrepris la rédaction de son autobiographie. Mais devant tout ce qui s'est dit et écrit sur le sujet, elle a décidé de faire le tri elle-même et de réfléchir, du même coup, à toutes ces petites et grandes choses de la vie qui l'ont marquée depuis déjà 50 ans.

livres

Pour certains, elle sera toujours la «Doudou» de *Rue des Pignons*, pour d'autres, la Simone de *Peau de banane*, la Louise de *Chambres en ville* ou la Diane de *Enf' Cadieux*.

Louise Deschâtelets a une vie artistique bien remplie. A la télévision comme au théâtre, les rôles se sont enchaînés à une bonne vitesse. Sa carrière avait pourtant mal débuté: au moment de fouler les planches pour la première fois, en 1968, elle avait fait une chute de plus de six mètres. Un accident qui l'a laissée dans le coma pendant plusieurs jours, qui aurait pu lui être fatal.

Le hasard a drôlement fait les choses. Sans cet accident, la jeune femme de 24 ans n'aurait probablement jamais manifesté le besoin d'aller se refaire une santé en Guadeloupe, l'île où elle a fait la rencontre de celui qui allait devenir son époux... 23 ans plus tard.

L'auteur réserve trois courts chapitres à son amour. Et elle nous parle de sa vie de comédienne, bien sûr, mais aussi de sa famille, de son implication à l'Union des artistes, de sa passion des voyages, de sa carrière d'animatrice, de son attachement pour les jeunes, etc.

Avec son livre, Louise Deschâtelets a voulu faire le bilan. Mais l'amateur de potins artistiques risque d'être déçu s'il compte connaître enfin les détails de sa vie et, surtout, de sa rupture avec le non moins connu Guy Fournier. Par respect, l'auteur demeure discrète sur ce sujet.

«Je n'étais pas capable d'écrire sur mon mariage pendant 250 pages», a expliqué Mme Deschâtelets, qui avait tout de même envie de partager une partie de son bonheur avec le public qui lui est fidèle.

«Le "glamour", précise-t-elle, ce n'est pas mon quotidien.» La comédienne a dû s'ajuster au rythme de vie de son mari appelé, de par sa profession de constitutionnaliste, à voyager beaucoup. A l'inverse, ce dernier doit s'accommoder du métier de sa conjointe. «La vie publique, ce n'est vraiment pas sa tasse de thé», laisse tomber Mme Deschâtelets dans un éclat de rire.

Pour être plus près de lui, la comédienne se permet de refuser quelques contrats, d'être plus sélective. «Je n'ai nullement envie de mettre un terme à ma vie professionnelle, mais je cherche à trouver un plus juste équilibre», écrit-elle. «La comédienne et la femme veulent marcher côte à côte et non l'une à la remorque de l'autre.»

Musiques cinématographiques

Le Parrain, Star Trek et Le Roi Lion revivent par le biais des instruments de l'Ensemble à vents de Sherbrooke, ce soir

Michel RONDEAU Sherbrooke

Cuivres, bois et percussions variées, depuis les congas et les bongos jusqu'aux timbales et à la batterie, en passant par le vibraphone, composent la palette des couleurs sonores qui servira à peindre un panorama des «100 ans du cinéma» qu'offre à l'Estrée l'Ensemble à vents de Sherbrooke.

concert

Le nouveau chef attiré de l'Ensemble à vents, René Joly, annonce le concert de ce soir dans des termes qui font rêver.

Que ce soit le clin d'oeil aux jeunes dans l'interprétation du coloré *Roi Lion*, ou l'évocation nostalgique de l'époque de *Les uns et les autres*, une pièce costarde qui saura émouvoir, M. Joly croit que le programme du concert touchera le public de tous âges.

Ce sont particulièrement les 30 dernières années du cinéma que le concert mettra en relief, souligne le chef. Et qui dit 30 ans ne renvoie pas forcément à l'inconnu pour la jeunesse. Par exemple, pointe René Joly, le pot-pourri qu'offrira l'Ensemble à vents de *The sound of music* s'adressera même aux jeunes puisque cette musique a traversé les âges et demeure aussi connue aujourd'hui qu'elle ne l'a été hier.

Trilogie du *Parrain*, *Star Trek*, *Robin des Bois*, *Le Parc Jurassique* et des musiques de *James Bond* contribueront à raviver des souvenirs récents ou lointains, dans des interprétations tantôt émouvantes, tantôt gaies, ou énergiques.



Téléphoto par Claude Croisetière

Une chance pour les étudiants

Une cinquantaine de musiciens professionnels et de jeunes musiciens en formation composent l'Ensemble à vents. Cela signifie que la petite scène de la salle Bandeen de l'Université Bishop's ressemblera à une véritable forêt de musiciens, lors de ce concert.

«L'objectif de l'Ensemble à vents», souligne René Joly, est, bien sûr, son rayonnement au niveau culturel, mais aussi sa visibilité pour les jeunes qui étudient la musique à tous les ordres d'enseignement, particulièrement au secondaire et au collégial. Cela leur permet de voir l'opportunité de performances futures.» Effectivement, si les jeunes musiciens ont la chance de découvrir lors d'un tel concert les possibilités de jouer qui s'offrent à eux en joignant les rangs d'un ensemble comme l'Ensemble à vents, ce peut être stimulant.

En cela, l'Ensemble est logique avec lui-même car si le coût du billet est de 18 \$ pour les adultes, lors du concert de ce soir, 20h, l'entrée est gratuite pour les étudiants. Une chance inouïe qu'il ne faudrait pas laisser passer.

L'Ensemble à vents a, depuis sa fondation, présenté une vaste sélection d'oeuvres classiques, populaires et folkloriques. Il a aussi produit un disque compact qui comprend des oeuvres de Stravinsky, Holst, Milhaud, Reed et d'autres compositeurs connus.

Le nouveau chef attiré de l'Ensemble à vents de Sherbrooke, René Joly, en pleine répétition.

Christiane Charette en direct, et sans maquillage

Montréal (PC)

En marge de la «guéguerre» des cotes d'écoute à la télévision, Christiane Charette va. Non pas que cette lutte soit inexistante à 11 heures du matin. Mais loin de la bataille sans merci du «prime time», en soirée, l'animatrice fait l'émission qu'elle désire, sans compromis et sans devoir changer son style.

télévision

«Je ne suis pas une "entertainer", explique-t-elle. Je laisse ça à d'autres qui le font très bien, comme Patrice L'Écuyer ou Julie Snyder. Je n'ai ni le talent, ni l'ambition, pour faire comme eux.»

L'animatrice, toujours vêtue de noir, explique d'ailleurs que s'il fallait qu'elle développe une personnalité particulière pour la télévision, cela la tuerait. «Je suis dans mon émission comme je suis dans la vie, au naturel. C'est pour ça que je m'habille en noir, j'ai toujours aimé les uniformes. Je suis une minimaliste... Ma variété est ailleurs.»

Quand Christiane Charette affirme qu'elle est à la télévision comme dans la vie, il faut la croire. Regard pétillant et sourire léger, sa chaleur et son attention,

la passion de l'autre qu'elle a su si bien communiquer pendant trois ans à la radio, et maintenant à la télé, sont visibles et réelles.

Passionnée des gens

Christiane Charette est consciente du privilège qu'elle a de pouvoir rencontrer des tas de gens et de les faire parler d'eux. Ce privilège, elle l'utilise abondamment, et quiconque a vu *Charette en direct* une fois a pu remarquer que l'animatrice est toujours à court de temps.

«Les gens me passionnent. On ne vide pas un sujet en 12 minutes. Plus on pose de questions, plus ça génère une curiosité...» Tout les sujets sont intéressants, affirme-t-elle, dans la mesure où la personne interviewée l'est, évidemment. «A ce moment-là, ça pourrait être sur la fabrication des bols de toilette que ça me passionnerait.»

Elle demeure convaincue, cependant, que tout le monde n'est pas capable de bien communiquer par la parole, que certaines personnes s'expriment moins bien. «La télé, ça va vite. Ça demande du charisme, de la présence. C'est pourquoi nous faisons des "castings". Oui, comme au cinéma, pour vérifier si une personne passera bien à l'écran.»

Le «casting» et la préparation des entrevues sont donc les deux pivots de la construction de son émission. Quatre chercheurs travaillent à temps plein à ses côtés. «J'aime le travail de préparation,

mais c'est un travail. Quand je suis en ondes, c'est différent, ça devient un jeu.»

De la radio à la télé

Christiane Charette se documente énormément sur ses invités, mais elle plonge dans chaque entrevue en improvisant d'un bout à l'autre, sans liste de questions. «Comme ça, je suis prête à aller partout où la personne veut aller.»

Celle qui a fait les beaux jours des auditeurs de Radio-Canada dit ne pas s'ennuyer de la radio. «J'aime la télé et la radio. Chacune a ses qualités, et il faut profiter des deux.» La plus grande différence entre les deux, selon elle, c'est le temps. Il n'a pas la même valeur à cause des pauses publicitaires qui ponctuent son émission de télévision. «Il y a aussi la lumière. A la radio, je travaillais presque dans le noir. La télé est beaucoup moins intime avec tous ses éclairages. C'est plus tactile. Il faut miser là-dessus.»

Même si elle travaille dans les médias depuis une bonne dizaine d'années, c'est la première fois qu'elle anime seule une émission de télévision. «J'apprends encore mon métier.» Et elle est heureuse de le faire à l'abri de la pression des heures de grande écoute.

Christiane Charette se documente beaucoup sur ses invités mais improvise ses interviews. «Comme ça je suis prête à aller partout où la personne veut aller.»



La Tribune, archives

L'envers, très drôle, du décor

Une critique de Pierrette ROY

Alors que, par les temps qui courent, les gros canons américains nous en mettent plein la vue et nous montrent tout ce qu'ils ont de sensations fortes dans le ventre, voilà qu'un petit film, d'apparence tout à fait anodine et produit par le cinéma indépendant chez nos voisins, se glisse entre les gros canons pour nous procurer une petite heure et demie de pur délice!

cinéma

Car avec *Ça tourne à Manhattan*, le jeune réalisateur Tom DiCillo, qui en est à son deuxième film seulement après avoir offert en 1992 *Johnny Suede*, a concocté un délicieux scénario, juteux à souhait, explorant la réalité d'un plateau de tournage de film à petit budget.

Et, je vous le garantis, *Ça tourne à Manhattan* a de quoi enlever toute envie à quiconque de changer de métier pour faire carrière dans le merveilleux monde du septième art!

Cocktail explosif

Présenté à compter de cette fin semaine à la Maison du cinéma, *Ça tourne à Manhattan* offre un cocktail explosif de toutes les situations les plus rocambolesques qui peuvent frapper une journée de tournage au cinéma, depuis les angoisses existentielles du réalisateur aux doutes de l'actrice principale en passant par les caprices de «prima donna» d'un jeune premier à l'ego démesuré, arriviste et tombeur de femmes, les ambitions de techniciens pour le vedettariat ou l'arrivée inopinée de la mère du réalisateur

qui s'est enfuie de la maison de santé, et j'en passe.

Mais, ici, l'effet de drôlerie n'est pas tant provoqué par chacune de ces situations, toutes d'un réalisme inattaquable, que par leur accumulation démesurée, dont le résultat viendra compromettre sérieusement la conclusion du tournage.

Et, l'exercice du film dans un film est offert avec tellement de couleur et de saveur qu'il se déguste dans la plus joyeuse bonne humeur.

L'approche iconoclaste

Ce scénario, qui a mérité à son réalisateur le prix du meilleur scénario au Sundance Film Festival 95, tient de la comédie satirique et, s'il n'épargne personne lié à ce merveilleux monde du cinéma, il sait aussi donner l'heure juste quant aux péripéties qui doivent venir, à tout coup, ponctuer ce type d'activité.

L'approche de DiCillo qui joue allègrement, en couleur et en noir et blanc, avec le rêve et la réalité n'est pas, non plus, sans ajouter beaucoup de tempérament à ce film très personnel lui-même, assurément à petit budget et qui, par surcroît, a le mérite de nous révéler une certaine face, peu connue, d'une industrie dont on ne connaît que le côté éblouissant.

Si la démythification est au rendez-vous, l'entreprise a tout ce qu'il faut d'ironique et est dénuée de toute autre prétention que celle de faire rire.

Et, dans l'exercice, la complicité d'une équipe qui, visiblement, est investie à fond dans ce projet iconoclaste contribue à sa joyeuse et juteuse réussite.

La capacité à rire de soi-même n'est-elle pas la meilleure preuve de bonne santé? Dans cet esprit, *Ça tourne à Manhattan* nous donne toutes les preuves de l'excellente santé d'un certain cinéma américain!



Ça tourne à Manhattan

Une équipe joyeusement iconoclaste contribue à faire de *Ça tourne à Manhattan* une brillante réussite.

Waterworld évite le désastre financier grâce aux produits dérivés

John HORN Universal City, Californie (AP)

Des milliers de personnes continuent de faire la queue chaque jour pour voir *Waterworld* dans une salle de Californie. Elles en ressortent 20 minutes plus tard en secouant la tête.

Mais ces personnes n'ont pas quitté le film en cours de route par mécontentement ou désintérêt. Le *Waterworld* en question est un spectacle de 20 minutes, organisé dans le parc d'attractions Universal Studios d'Hollywood.

Dans un grand amphithéâtre, les spectateurs peuvent assister à une cinquantaine de numéros, de batailles navales et de cascades — dont un plongeon géant de 12 mètres dans les eaux d'un lagon — sur le thème de *Waterworld*. Chaque séance attire 2600 spectateurs et il y a une dizaine de séances par jour. Selon les responsables d'Universal Studios, cette nouvelle attraction a fait augmenter de 40 pour cent la fréquentation par rapport à l'année dernière.

«Pour moi, c'est une manière de dire

que nous avons raison, qu'il fallait soutenir le film», déclare David Weitzner, président des services commerciaux des produits dérivés de MCA. Le succès de cette attraction grandeur nature est l'une des raisons pour lesquelles *Waterworld*, le film le plus cher de l'histoire du cinéma, ne sera sans doute pas le désastre financier annoncé par beaucoup. Le film interprété par Kevin Costner et produit par MCA a certes coûté environ 175 millions \$ mais en a déjà rapporté environ 160, grâce à d'excellents résultats à l'étranger.

Bientôt en vidéo

Le film, sorti en juillet sur les écrans américains, devrait être commercialisé en cassettes vidéo le 23 janvier: on s'attend à 400 000 exemplaires vendus en Amérique du Nord et quelque 20 millions \$ supplémentaires pour MCA. En outre le spectacle grandeur nature devrait également être présent dans le parc d'attractions d'Universal Studios en Floride. Avec ses coûts de promotion, *Waterworld* va sans doute perdre de l'argent, à l'arrivée. Mais pas plus de 25 à 50

millions \$, soit nettement moins que la catastrophe financière annoncée.

Ces chiffres prouvent l'importance des «produits dérivés» (cassettes, gadgets autour du film, attractions, ventes à l'étranger, droits télévisés, etc.) dans le cinéma américain d'aujourd'hui: le succès financier d'un film ne peut plus se juger aux seuls chiffres du budget de production et des recettes aux guichets. D'ailleurs *Waterworld* n'a fait que 88 millions \$ de recettes en Amérique du Nord, ce qui est faible par rapport à la carrière d'autres films importants.

Carrière américaine

Les dirigeants de MCA et Charles Gordon, l'un des coproducteurs, pensent que tous les articles écrits pendant le tournage et décrivant les différentes catastrophes du film (ennuis techniques, dépassements de budget, problèmes privés de Kevin Costner, brouille avec le réalisateur Kevin Reynolds, etc.) ont nu à la carrière du film aux États-Unis et au Canada. «Il y a eu beaucoup de gens qui s'étaient fait leur opinion sur le film bien avant sa sortie», estime Charles Gordon. «Le film a été jugé (par la presse) avant qu'il ne soit terminé.»

Mais dans le reste du monde, l'accueil a été moins sévère, en partie grâce au travail de promotion de Kevin Costner aux quatre coins du monde. Bien sûr les questions ont souvent porté sur le budget du film, mais Costner et les producteurs ont pu davantage parler du film lui-même que pour sa sortie américaine. Et les résultats mitigés de cette sortie américaine peuvent être une chance pour la sortie du film en cassettes en janvier: tous ceux qui n'ont pas vu le film au cinéma à cause des critiques négatives, mais qui en ont beaucoup entendu parler, seront peut-être curieux de voir cela en vidéo. «Beaucoup de gens n'ont pas voulu dépenser sept dollars pour aller voir le film en salle, mais sont peut-être prêts à louer la cassette pour un ou deux dollars», pronostique Andrew Kairry, vice-président du secteur vidéo de MCA.

LES ARTS EN BREF

Bertrand Gosselin dans un spectacle pour enfants

Sherbrooke — L'auteur-compositeur, poète, musicien, bateleur, jongleur, funambule et équilibriste Bertrand Gosselin sera au Vieux Clocher de Magog, demain dimanche à 14h, dans un spectacle pour les enfants de 5 à 10 ans.



Bertrand Gosselin

Celui qu'on connaît depuis plus de 25 ans sur la scène artistique québécoise, celui qui a fait les beaux jours du duo Jim et Bertrand, celui qui a 22 albums à son actif leur offrira un spectacle de musique et d'animation.

Les billets pour les enfants et les adultes sont au coût de 3 et 5 \$.

Bertrand Gosselin vient de fonder une compagnie d'édition, de réalisation et de production, Internation-art, qui a pour objectif de favoriser l'écllosion de formes d'expression artistique novatrices.

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 LES CERTIFICATS CADEAUX DE FAMOUS PLAYERS DE FAMOUS PLAYERS UNE BONNE IDÉE CADEAU

CARREFOUR DE L'ESTRIE

L'OEIL DE FEU: GOLDENEYE

Sans Limites. Sans Peurs. Sans Pareils.

VERSION FRANCAISE

SAM ET DIM: 1H15, 4H00, 7H00, 9H45. SEM: 7H00, 9H45.

«NE PEUT ÊTRE MEILLEUR!»
Bonnie Churchill, NATIONAL NEWS SYNDICATE

«Absolument hilarant!»
Ron Brewington, AMERICAN URBAN RADIO NETWORKS

«Meilleur que le premier!»
Steve Oldfield, KSTU-TV

«Chaleureux et amusant, Excitant et fou!»
Jeanne Wolf, JEANNE WOLF'S HOLLYWOOD

«Un film parfait pour la saison des Fêtes!»
Brad Nimmons, WFLA-TV

STEVE MARTIN DIANE KEATON MARTIN SHORT

FATHER OF THE BRIDE PART II

VERSION FRANCAISE

SAM ET DIM: 12H45, 3H00, 5H05, 7H15, 9H30. SEM: 7H15, 9H30.

SUIVEZ LA COMÉDIE QUI VOUS AMÈNE À L'INFINI ET AU DELÀ!

«SURPRENANT!» Un mélange d'action et d'humour!

«MAGNIFIQUE!» Une des comédies les plus drôles et inspirées depuis des années!

Joanna Langfield, THE MOVIE MINUTE

Disney's **HISTOIRE de JOUETS**

PIXAR

VERSION FRANCAISE

SAM ET DIM: 12H00, 2H00, 4H15, 6H45, 8H45. SEM: 6H45, 8H45.

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 LES CERTIFICATS CADEAUX DE FAMOUS PLAYERS DE FAMOUS PLAYERS UNE BONNE IDÉE CADEAU

CARREFOUR DE L'ESTRIE

VOTRE RATE NE VOUS LE PARDONNERA JAMAIS!

DEPARTIEU CLAVIER

LES ANGES GARDIENS

UNE COMÉDIE DE JEAN-MARIE POIRÉ (Les Visiteurs)

DÈS LE 15 DÉCEMBRE

LaTribune Gaumont CFP DISTRIBUTION

Cette semaine à

La Vie EN ESTRIE

- ◊ Le retour de Franreluche sur disque
- ◊ Concert de Noël de l'équipe «Usten...écoutez»
- ◊ Pour se darloter: le Centre de santé Euro-Spa
- ◊ Les parfums
- ◊ Soirée meute et mystère avec les comédiens Sylvie Legeault et Sylvain Giguère
- ◊ La Bottine souriante
- ◊ Comment trouver un emploi à sa mesure avec Vision carrière
- ◊ La rentrée sur scène de Daniel Lemire

Diane Martin et France Beaudoin

DU LUNDI AU VENDREDI 11 H 30

TÉLÉ 7

La technologie au service du rêve et du suspense



Histoires de jouets

Une folle cavalcade dans les rues d'une ville non-identifiée viendra souder pour toujours l'amitié entre deux générations de jouets, Buzz Lightyear, un patrouilleur du cosmos, et Woody, le petit pantin shérif.

Une critique de Pierrette ROY

Il suffit, simplement, d'avoir gardé juste un petit coin de son cœur d'enfant ou d'avoir, autour de soi, quelque marmot qui nous empêche d'oublier que nous sommes tous de grands enfants pour apprécier la merveilleuse et fabuleuse histoire que vient nous raconter la maison Disney.

cinéma

Avec *Histoire de jouets*, que présente actuellement le cinéma du Carrefour de l'Estrie, c'est la fantaisie la plus totale rendue efficacement par les pinceaux les plus sophistiqués du monde, ceux auxquels donne accès l'animation par ordinateur qu'assume ici la maison Pixar, un pionnier dans le domaine, qui vient séduire; et le petit comme le grand public ne pourra que succomber.

Intrigue efficace

Non contente d'émerveiller par sa technologie à couper le souffle, cette *Histoire de jouets* s'élabore comme un suspense efficace qui saura river sur leur

siège tous les amateurs de bonnes intrigues.

Mais comment peut-on être ému par ces petits personnages de bois, de plastique ou de fibre de verre?

Comment en arrive-t-on à craindre pour la vie, toute artificielle, que leur concède, pour un moment, le cinéma d'animation, une vie qui ne respecte pas pour autant les limites qui sont supposées être les siennes? (Étonnamment, passer sous une roue de camion représente bien peu de choses pour ces petits personnages ludiques!)

Comment être véritablement entraîné dans les nombreuses aventures qu'ils ont à traverser pour pouvoir réintégrer le foyer, chaleureux, dont ils ont été éloignés?

Difficile à dire, sinon par les sentiments humains qu'on leur prête, avec toute la crédibilité possible. Et, une chose est sûre: la magie opère!

Faire naître l'impossible

Peut-on imaginer une histoire de jalousie entre deux jouets, l'un craignant que l'autre ne le détrône dans le cœur de l'enfant Andy.

Peut-on concevoir une intrigue amoureuse entre un petit pantin de bois et une belle bergère?

Peut-on inventer pires ennemis pour des jouets que cet agressif représentant de la race canine et son jeune maître qui tient davantage de Machiavel que du bambin rose et bouclé?

Oui, c'est possible, et c'est justement ce que fait le réalisateur John Lasseter en nous entraînant dans les péripéties les plus amusantes mais aussi les plus palpitantes — dont une course véritablement affolante à travers les rues d'une ville, à la poursuite d'un camion de déménagement —, à la suite de

ses attachants protagonistes.

Comment peut-on trouver, à l'approche du temps des Fêtes, divertissement familial mieux choisi que ce film qui repose sur une technologie exceptionnelle, qui invite à la féerie et à l'émerveillement et qui ne peut que rallier tous les publics?

MELENNY PRODUCTIONS et COMPAGNIE FRANCE FILM en association avec

Johnson's **no more tangles**

Television Quatre Saisons

100%

SUPER ÉCRAN

airAlliance

MICHAEL IRONSIDE
JOHNNY MORINA
MALCOLM McDOWELL
dans le rôle de Merlin
et
RENÉ SIMARD

Alex pensait qu'Excalibur n'était qu'une légende...

IL AVAIT TORT!

APPRENTIS CHEVALIERS

version française de "Kids Of The Round Table"

un film de ROBERT TINNELL / produit par RICHARD GOUDREAU

COMPAGNIE FRANCE FILM INC., en association avec MELENNY PRODUCTIONS, présente un film de ROBERT TINNELL, produit par RICHARD GOUDREAU avec JOHNNY MORINA, MICHAEL IRONSIDE, RENÉ SIMARD, ROC LAFORTUNE et MALCOLM McDOWELL dans le rôle de Merlin. Distribution ANDREA KENYON ET ASSOCIÉS. Conception visuelle MICHEL MARSOLAS. Musique NORMAND CORBELL. Montage GAETAN FROUJON. Directrice de la photographie ROSANNE de SANTO. Directrice de production ANN BURKE. D'après une histoire originale de ROBERT TINNELL. Scénario: DAVID SHERMAN. Produit par RICHARD GOUDREAU. Réalisé par ROBERT TINNELL. Produit avec la participation de TELEFILM CANADA et LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (Programme de crédit d'impôt pour le cinéma).

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 15 DÉCEMBRE

VERSION FRANÇAISE

MAISON DU CINÉMA 566-8782 SHERBROOKE 63 King O.	GRANBY 776-6908 Fleur de Lys	VICTORIAVILLE 752-9912 Cinéma Laurier	DRUMMONDVILLE 474-6926 Capitol
CINÉMA LUMIÈRE 387-7743 St-Marc de Beauce	TROIS-RIVIÈRES 375-3277 Fleur de Lys	SHAWINIGAN 539-6700 Cinéma Biermans	ST-JEAN 347-2037 Capitol
VALLEYFIELD 371-1003 De Paris	ST-HYACINTHE 773-9492 Le Paris	CHATEAUGUAY 691-2463 240 St-Jean Baptiste	GREENFIELD PARK 671-6129 519 boul. Taschereau
GALERIES DE LA CAPITALE 5001 boul. Des Galeries 678-2455	PLACE CHAREST 529-9745 Dupont et Boul. Charest	CINÉMA LIDO 837-0234 Promenades Lévis Laurin	PARISIEN 866-3856 480 Ste-Catherine
LACORDAIRE 11-324-3000 5340 boul. Des Grandes Prairies	CENTRE LAVAL 688-7776 1600 Le Corbusier	PLAZA REPENTIGNY 657-6452 173 Notre-Dame (boul. Deslauriers)	TERREBONNE 471-6644 1071 Chemin du Côteau
CAR. ANGRIGNON 366-2463 7077 boul. Newman	REX ST-JEROME 438-0133 327 St-Georges	JOLIETTE 752-0366 Cinéma du Carrefour	IMPERIAL 549-9022 Chicoutimi
ALMA 668-0141 Complexe J. Gagnon	GATINEAU 568-8548 Promenades du Cap-de-la-Madeleine	VAL D'OR 874-3207 Cinéma Capitol	

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CENTRE EATON 985-5730 705 Ste-Catherine O.	MAIL CAVENDISH 485-7111 Cavendish coin Killarney	POINTE-CLAIRE 849-FILM 6381 Trans-Canada	LE MIRAGE 324-CINÉ 9480 boul. Lacordaire
---	---	---	---

13082

EN BREF

Dans la course aux Oscars

Los Angeles (AP) — Pour tenter de ravir l'édition 1996 de l'Oscar du meilleur film étranger, 41 pays ont soumis leurs films à l'Académie américaine du cinéma.

Parmi ces films figurent notamment le Français *Gazon maudit* de Josiane Balasko et le Québécois *Le confessionnal*, le Belge *Manneken Pis* et le Suisse *Adultere, mode d'emploi*; à noter également la présence de l'Algérien *Poussière de vie* et du Tunisien *Le Magique*.

Ces films devront attendre le 13 février pour savoir s'ils font partie des cinq nommés pour la 68e cérémonie des Oscars qui se tiendra à Los Angeles le 25 mars.

Les films sont sélectionnés par un jury de cinéas-

tes dans chaque pays puis soumis par eux au comité du film en langue étrangère de l'Académie américaine qui les visionne.

L'acteur Alexandre Kaidanovski n'est plus

Moscou (Reuter) — L'acteur et metteur en scène russe Alexandre Kaidanovski est décédé à l'âge de 49 ans.

Alexandre Kaidanovski avait fait ses débuts en 1969 sur les prestigieuses scènes du théâtre Vakhtangov et du MKhAT. Il était ensuite passé au cinéma, jouant notamment dans l'un des tous premiers films de Nikita Mikhalkov et dans *Stalker*, le chef-d'oeuvre d'Andrei Tarkovski.

Avec la perestroïka, il s'était essayé à la mise en scène avec un premier film remarqué, *La femme du marchand de pétrole*.

Alexandre Kaidanovski venait de tourner dans un film collectif consacré au centenaire du cinématographe.

Centre d'Art de Richmond
LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE 1995
À 20 h - Entrée: 25\$

Présente
QUARTETTO GELATO

Pour la plus douce, la plus émouvante atmosphère musicale... Cynthia Steljes: hautbois et cor anglais. Peter de Sotto: violon, voix et mandoline. Claudio Vena: alto, accordéon et arrangements. George Meanwell: violoncelle, guitare et mandoline.

LA GALERIE COURANT D'ART PRÉSENTE
MANON CARRIER, ARTISTE PEINTRE
«RIBAMBELLE» JUSQU'AU 20 JANVIER 1996

présenté par
Les Amis de la Musique de Richmond
1010, rue Principale Nord, Richmond, Qc. JOB 1110
Pour information et réservations:
(819) 826-2488

MOLSON
DRY
présente

FRANCE D'AMOUR

EN SPECTACLE POUR LES FÊTES
SAMEDI 30 DÉCEMBRE, 20 h 30

RÉSERVATION: 847-0470
(Forfait souper-spectacle disponible)

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

LaTribune

TELES IMAGE

63, rue King ouest

LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

SAMEDI ET DIMANCHE EN APRÈS-MIDI: 4.50\$

UN PRÉSIDENT AMÉRICAIN
THE AMERICAN PRESIDENT
MICHAEL DOUGLAS ANNETTE BENING
Sam. dim.: 1h05 - 3h20 - 7h00 - 9h15 Semaine: 7h00 - 9h15

LA CÉRÉMONIE
UN FILM DE CLAUDE CHABROL
ISABELLE HUPPERT SANDRINE BONNAIRE
Sam. dim.: 1h10 - 3h25 - 7h05 - 9h20 Semaine: 7h05 - 9h20

CA TOURNE À MANHATTAN
UN FILM DE TOM DICILLO
STEVE BUSCEMI CATHERINE KEENER
Sam. dim.: 1h20 - 3h15 - 7h15 - 9h10 Semaine: 7h15 - 9h10

PAR LA PEAU DES DENTS
JOHNNY DEPP
13 ans +
Sam. dim.: 1h25 - 3h40 - 7h20 - 9h25 Semaine: 7h20 - 9h25

PIERCE BROSNAN GOLDENEYE
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ans +
Sam. dim.: 1h00 - 3h35 - 6h55 - 9h25 Semaine: 6h55 - 9h25

TRAIN D'ENFER
WESLEY WOODY
13 ans +
Sam. dim.: 1h10 - 3h25 - 7h05 - 9h20 Semaine: 7h05 - 9h20

POWDER
UN ÉCLAIR DE GÉNIE. - Daniel Rioux, JOURNAL DE MONTREAL
JEFF GOLDBLUM SEAN PATRICK FLANERY
Une rencontre extraordinaire avec un autre être humain.
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
Sam. dim.: 1h15 - 3h30 - 7h10 - 9h30 Semaine: 7h10 - 9h30

LA CINÉ-CARTE EN-VENTE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE! 10 FILMS POUR 45\$

CINÉMA CAPITOL Sam. dim. après-midi et mar. merc. soir: \$4.50
NOUVEAU! Spécial étudiants à tous les jours: \$4.00

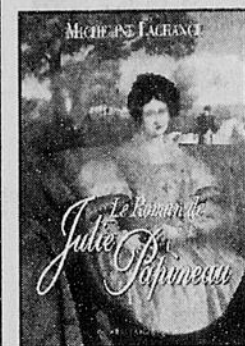
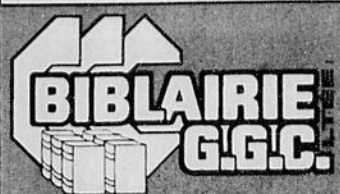
59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

JIM CARREY "JIM CARREY EST UN GÉNIE DE LA COMÉDIE PHYSIQUE. UNE ENFILADE RAPIDE ET CONSTANTE DE GAGS VISUELS."
-Ilan Lacey, GLOBE AND MAIL

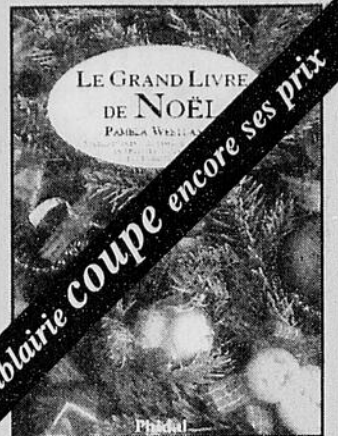
ACE VENTURA L'APPEL DE LA NATURE
version française de ACE VENTURA WHEN NATURE CALLS

Sam. et Dim.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h00 - 9h00 Tous les soirs: 7h00 - 9h00

Le Noël en lecture de



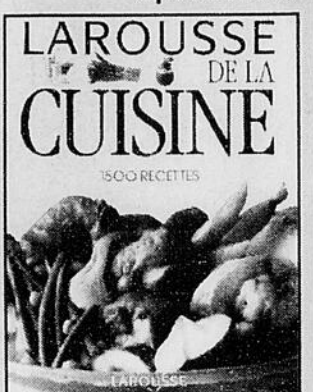
Le Roman de Julie Papineau
Rég. 24.95\$
Spéc. 19.95\$



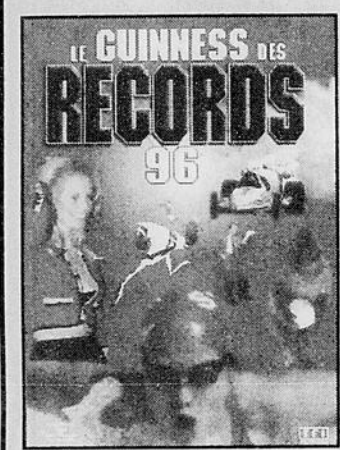
Le Grand Livre de Noël
Rég. 32.95\$
Spéc. 26.95\$



Le Nouveau Petit Robert
Rég. 72.95\$
Spéc. 51.95\$



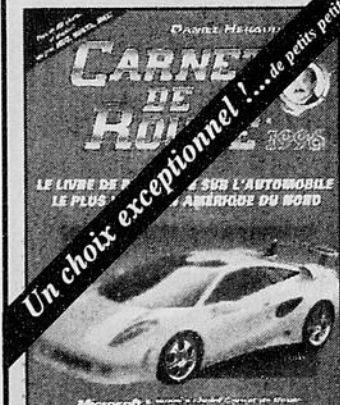
Le Larousse de la Cuisine
Rég. 79.95\$
Spéc. 64.95\$



Guinness des Records
Rég. 34.95\$
Spéc. 25.95\$



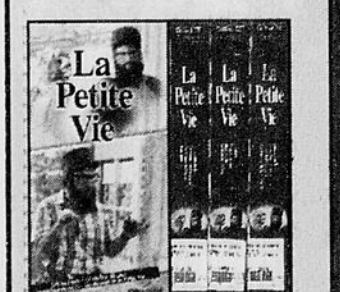
Le Spécial Suspense Noël
Rég. 19.95\$
Spéc. 15.95\$



Carnet de Route
Rég. 25.95\$
Spéc. 19.95\$



Harrap's Shorter + CD ROM
Rég. 79.95\$
Spéc. 59.95\$



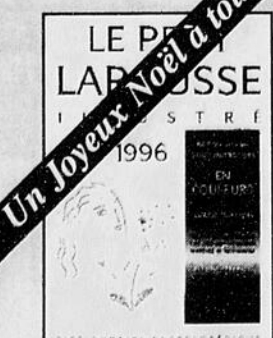
La Petite Vie
3 videocassettes
Rég. 49.95\$
Spéc. 39.95\$



Qu'est-ce qu'on mange?
Rég. 29.95\$
Spéc. 24.95\$



Dictionnaire visuel VU
Rég. 49.95\$
Spéc. 39.95\$



Le Petit Larousse Illustré - 1996
Rég. 64.95\$
Spéc. 43.95\$

LIBRAIRIE - PAPETERIE
65, Belvédère sud
Sherbrooke
566-0344

Des contes de Noël... sherbrookoïsis

Les Noëls de son enfance ne sont certainement pas aussi éloignés des nôtres qu'on le croirait.

D'abord parce qu'ils se sont déroulés à Sherbrooke mais aussi parce qu'ils ont été ponctués par la lecture de deux recueils de *Contes de Noël* de Louis-C. O'Neil, alors journaliste à *La Tribune* et dont tous les abonnés du quotidien gardent un souvenir tenace.

Et même si on n'a jamais lu ces contes qui ont eu, sur l'auteur Claude Daigneault, le plus grand effet, on se souviendra assurément de ceux, fabuleux, que publiaient quelque temps avant Noël et jusqu'à la date magique les pages de notre journal pour le plus grand bonheur des grands et des petits, dont j'étais.

Dans ces charmantes histoires, Noël ne coûte rien ou, à la limite, bien peu de choses sinon une pensée affectueuse, un élan secourable ou un geste de partage, et l'approche n'est pas sans nous rebrancher, au-delà de toutes les futilités qui nous sollicitent, directement sur l'essentiel.

Il faudra savourer tout particulièrement le conte intitulé *La scala sancta*, mettant en scène la famille Best et campant son action à Sherbrooke: délicieux et d'un humour irrésistible!



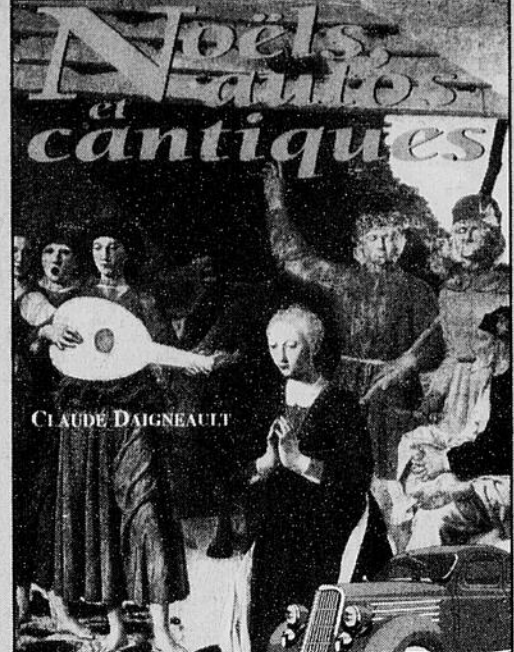
Pierrette ROY

livres

Ce sont d'ailleurs un peu ces contes que m'ont rappelés ceux que publie Claude Daigneault sous le titre *Noël, autos et cantiques* aux éditions Logiques et qui s'inscrivent admirablement bien dans cette période d'avant Noël en nous plongeant dans la magie de cette fête.

Le sympathique romancier et humoriste, à qui l'on doit, l'an dernier à pareille époque, un roman prophétique sur l'avenir du Québec d'une drôlerie irrésistible intitulé *Les Frincekanoks*, élabore cette fois-ci huit contes charmants, dont deux se déroulent ici même à Sherbrooke, qui nous permettent de redécouvrir la fête de la Nativité avec la magie qui ponctuait cette période révolue de notre enfance.

Ces contes mettent en scène des héros généralement solitaires, souvent éprouvés par la vie et un peu marginaux, et nous offrent l'opportunité de les accompagner, sur une vingtaine de pages, dans des aventures drôles ou tragiques, nostalgiques ou fantastiques, qui procureront de jolis moments d'enchantement.



DAIGNEAULT, Claude, *Noël, autos et cantiques*, éditions Logiques, 192 pages.

L'EXPÉRIENCE INDIENNE DE LOUISE LATRAVERSE

On la savait comédienne, chanteuse et directrice de théâtre et voilà qu'elle se révèle, dans un même élan, auteure et peintre.

Louise Latraverse, que l'on connaît bien pour ses multiples talents, ajoute une nouvelle

corde à son arc en publiant un très joli petit ouvrage, *India, mon amour*, une coédition Art Global/Libre Expression.

S'apparentant davantage à un journal très personnel de voyage qu'à une oeuvre de littérature, venant relater le fil d'une expérience de recherche personnelle et de recherche artistique menée sur deux mois et demi en Inde, le petit ouvrage tire son caractère unique de la qualité de sa présentation qui n'est pas sans susciter la curiosité, avec sa reliure argentée ornée des simples initiales surimprimées de l'auteur, puis avec son contenu agrémenté de 25 aquarelles reproduites en couleurs qui retracent le cheminement artistique de la dame et sa maîtrise de plus en plus sûre de son coup de pinceau.

Et si *India, mon amour* tient, pour le grand public, de l'anecdote, il manifeste cependant avec assurance le courage d'une femme qui ne craint pas de se révéler dans toute sa fragilité, à travers ses balbutiements.



LATRAVERSE, Louise, *India, mon amour*, coédition Art Global/Libre Expression, 96 pages.

MUSÉE DU SÉMINAIRE DE SHERBROOKE

115^{ans} NATURELLEMENT!

Société des alcools du Québec

EducAlcool

présentent l'exposition

DES ATOMES CROCHUS

POUR LA CHIMIE

Une coproduction

ORDRE DES CHIMISTES DU QUÉBEC

MUSÉE DE SHERBROOKE

JUSQU'AU 24 MARS 1996

CENTRE D'EXPOSITION LÉON-MARCOTTE
222, rue Frontenac, Sherbrooke Information: 564-3200

En collaboration avec:

Ministère du Patrimoine canadien

Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

CHL73AM CITE TÉLÉ7 LaTribune



Concert de Noël à Saint-Venant

Le titulaire des grandes orgues de l'église Notre-Dame de Montréal, Pierre Grandmaison, la présidente de la chorale la Clef des chants de Compton, Monique Schaeer, le curé de la paroisse de Saint-Venant-de-Paquette, l'abbé Donald Thompson et le chef de choeur de la Clef des chants, Gérald Robert, unissent leurs talents pour chanter Noël, ce soir 20h, en la magnifique église de Saint-Venant. Pour informations: Marielle Martineau, 822-6719 ou 565-3624.

Pour les Fêtes

À VENDRE

OIES ET CANARDS DE BARBARIE

Frais, nourris au grain

LIVRAISON

FERME LA CANARDIÈRE

251, 9e rang, St-Isidore d'Auckland
(819) 658-3825

Avant 1920, la bûche de Noël était toujours brûlée... dans la cheminée!

Pour saisir le sens des mots à travers l'histoire...
Le Robert historique de la langue française

160\$ prix promotionnel

PARCE QU'ON EST TOUS À LA RECHERCHE DE QUELQUE CHOSE

Événement musical

Quatre choeurs, deux pianistes, cinq percussionnistes et trois solistes offrent les *Carmina Burana*, ce soir, à la salle Maurice-O'Bready

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Quatre choeurs réunis, 200 choristes sur scène, deux pianistes habiles, cinq percussionnistes tourbillonnant au milieu d'une panoplie étonnante d'instruments, trois jeunes solistes talentueux, ainsi se présente l'événement musical spectaculaire qu'a préparé l'Ensemble vocal de Sherbrooke pour ce soir, à la salle Maurice-O'Bready.

concert

L'Ensemble vocal de Sherbrooke, l'Ensemble vocal de l'Université de Sherbrooke, le Choeur de la montagne de Montréal, et la Chorale Les Oisillons unissent leurs voix pour interpréter les *Carmina Burana*, de Carl Orff. C'est le chef Martin Dagenais qui dirigera.

«Une première à Sherbrooke», note Mme Francine Lalonde, la présidente de l'Ensemble vocal, bien que l'oeuvre ait été interprétée au printemps 1994 par le Choeur symphonique et l'Orchestre symphonique de Sherbrooke. «Jamais la version pour pianos, percussion et chœur n'a été présentée ici.»

Orff a écrit deux versions de son oeuvre, une première pour grand orchestre et chœur, puis la version pour deux pianos et cinq percussionnistes, moins difficile à répéter et moins coûteuse à exporter de ville en ville. «Celle-ci permet de mieux entendre les voix, de goûter et d'admirer le travail des percussionnistes



Le chef Martin Dagenais



La présidente de l'Ensemble vocal Francine Lalonde

et des pianistes», note Mme Lalonde, soulignant de plus le talent remarquable des trois solistes, la soprano Louise Marcotte, le haute-contre Matthew White et le baryton Sean Watson. Mme Lalonde a été éblouie en entendant la beauté des voix de ces trois jeunes solistes dans la vingtaine.

Notons que les deux pianistes, lors de ce concert, sont Annik Sévigny et Marc Widner.

Un 100e anniversaire

L'Ensemble vocal se trouve ainsi à célébrer le 100e anniversaire de naissance de Carl Orff, percussionniste lui-même, compositeur allemand, qui a d'abord étudié le piano et le violoncelle avant de devenir chef d'orchestre. En 1920, il a mis au point une méthode d'enseignement de la musique fondée sur le rythme. Il conçoit pour les élèves un orches-

tre où dominent les petites percussions.

Les *Carmina Burana*, cantate profane, ont été le premier grand succès du compositeur, l'oeuvre connaissant un retentissement mondial.

Les *Carmina Burana* sont une cantate scénique d'esprit païen. Les manuscrits de ces chansons du Moyen Âge ont été découverts en 1803 dans un couvent des Alpes bavaroises. Ces chansons proviennent de l'Europe entière, la langue étant soit un latin abâtardi, soit du moyen-haut-allemand, soit du très vieux français. On rencontre autant des textes sacrés que des hymnes aux plaisirs du vin et de l'amour, des évocations des vanités de ce monde, des satires sur la dégradation des moeurs. L'ironie ou la crudité des propos sont mêlés à l'élevation spirituelle. Les réflexions portent aussi sur l'implacable roue du destin.

Orff a réalisé une adaptation de quelques-uns de ces chants, mais, au moment de composer, il ignorait les mélodies originales. Ainsi, toutes les mélodies des *Carmina Burana* sont l'oeuvre du compositeur.

L'Ensemble vocal, loin de se contenter d'offrir cette oeuvre colossale, ajoute à son programme la *Fantaisie chorale pour piano, orchestre et chœur*, de Beethoven, qui met en évidence la créativité exubérante du compositeur dans les années 1800.

Écrite pour orchestre, cette pièce en un mouvement, d'une durée de 20 minutes environ, sera jouée au piano, pour lequel une partition pour orchestre réduit a été adaptée. L'intégrité de la partition est toutefois respectée, souligne la présidente de l'Ensemble vocal.

La première partie est interprétée au piano seulement et le chœur s'insinue dans le solo de piano en deuxième partie. L'effet n'est pas lointain de celui de la «9e symphonie» quand commence l'Hymne à la joie.

«Nous vous convions à une prestation grandiose», conclut Mme Lalonde.

SALLE MAURICE-O'BREADY

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

VOS SORTIES DU MOIS



Hélène Rioux: «Le plus important, c'est de poser des questions. Pas de trouver des réponses. Mon rôle n'est pas d'être moraliste».

Hélène Rioux: romancière pour la musicalité des mots

Pierrette ROY

Sherbrooke

Hélène Rioux le reconnaît elle-même: elle a manqué de talent pour devenir musicienne, même après plusieurs années d'apprentissage. Mais son besoin de s'exprimer, qui tirait son origine d'une timidité naturelle et qu'elle a comblé par l'écriture, reste indiscutablement lié à la musique.

livres

C'est plus fort qu'elle, elle doit trouver le rythme, les sons pour atteindre la musicalité à laquelle elle aspire et c'est dans un rapport d'amour qu'elle vit sa relation avec les mots.

Cette relation, Hélène Rioux la nourrit depuis de très longues années et si elle ne peut pas vraiment préciser quand toute cette aventure a commencé, elle sait cependant pertinemment qu'elle a su lire très jeune, avant son entrée à l'école, et que peu de temps après, elle écrivait déjà toutes sortes d'histoires, de contes et de poèmes.

Personnage fétiche

Depuis 1970, elle a publié pas moins de 11 ouvrages, des recueils de contes, de nouvelles et des romans dont *L'homme de Hong Kong* qui, en 1986, l'a fait remarquer du milieu littéraire et de la critique, *Les miroirs d'Éléonore* en 1989, *Chambre avec baignoire* en 1992 et, tout récemment, *Traductrice de sentiments* paru chez XYZ dans la collection Romanchels.

On retrouve d'ailleurs ici celle qu'Hélène Rioux considère comme une sorte de personnage fétiche, Éléonore, l'héroïne des deux précédents romans, une traductrice professionnelle qui s'affaire sur l'autobiographie de Leonard Ming, un tueur en série spécialiste de la mort en direct.

Un personnage auquel, d'ailleurs, Hélène Rioux s'identifie beaucoup, pratiquant elle-même la traduction comme métier alimentaire et nourrissant une grande passion pour l'Espagne où Éléonore s'isole pour mener son entreprise à terme.

«Quand Éléonore parle, c'est moi que j'exprime et la compassion profonde qui est la sienne est très liée à moi. Mais elle vit la liberté dont je pourrais rêver parce qu'elle est sans attache, sans enfant et sans famille. Mais son avantage à elle, c'est qu'elle garde toujours le même âge, au fil des trois romans.»

Vivre par procuration

D'ailleurs, Hélène Rioux reconnaît qu'elle vit elle-même par procuration la liberté totale à travers ses personnages, et trouve Éléonore bien vivante, comme une soeur bien-aimée, lorsqu'elle a besoin d'elle.

«Car un personnage, ça vit et, des fois, on n'en est pas vraiment responsable. Ce n'est pas toujours l'auteur qui décide de ce qu'il va faire parce qu'il a sa logique propre.»

À travers son nouveau roman, Hélène Rioux traite de la violence et de la perversité pour se donner l'occasion de s'interroger sur la fascination que l'humain nourrit pour les crimes scabreux, même s'ils suscitent l'horreur.

«Je pense qu'il faut s'interroger sur la part, en nous, qui est attirée par les choses sordides et le plus important, c'est de poser des questions, non pas de trouver des réponses car mon rôle n'est pas d'être moraliste. Le plus difficile, dans cet exercice, n'a pas été d'écrire là-dessus mais d'y penser. C'était pour moi intolérable.»

La romancière se dit cependant, en dépit de la difficulté qu'elle a eue à compléter son roman qui a exigé trois ans de sa vie à temps partiel, très contente de

son livre dans lequel elle a réussi à exprimer la compassion, en écrivant avec son coeur pour s'adresser au coeur et à la tête de ses lecteurs.

Et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'elle y arrive efficacement, avec émotion et sensibilité.

De nouveaux personnages

Avant d'écrire *Traductrice de sentiments*, Hélène Rioux s'était pourtant bien dit qu'elle en avait fini avec Éléonore parce qu'elle avait envie de parler de toutes sortes d'autres personnages féminins.

Si elle n'a pas tenu sa promesse, elle le fera cependant pour son prochain ro-

man dans lequel elle veut aborder le thème de l'amour chez la jeunesse, après avoir réfléchi sur la mort pendant autant d'années.

«Je me sens très interpellée par les problèmes des jeunes et leurs désenchantements, leurs désespoirs romantiques. Ces questions me troublent. Et mon roman ne sera pas nécessairement heureux mais on y trouvera une large place pour l'amour.»

Auparavant, comme à son habitude, Hélène Rioux explorera ce thème à travers une dizaine de personnages féminins qui composeront un nouveau recueil de nouvelles.



Téléphoto par Claude Poulin

ENSEMBLE Vocal DE SHERBROOKE présente

Carmina Burana de Carl Orff

200 choristes sur scène! 3 chorales invitées

Directeur musical: Martin Dagenais
Pianistes: Annik Sévigny et Marc Widner

Le samedi 9 décembre, 20 h

SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Achetez au
820-1000

CITE

TÉLÉ 7

LaTribune

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Fiducie Desjardins

12598

EN SPECTACLE

ALAIN MORISOD SWEET PEOPLE

TOURNÉE 96

En collaboration avec

BANQUE LAURENTIENNE

50 ans

ALAIN MORISOD SWEET PEOPLE

LES 1 et 2 mars

NOUVEL ALBUM MAINTENANT DISPONIBLE

SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

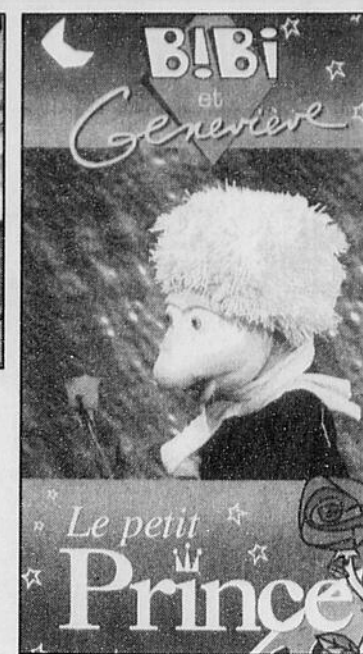
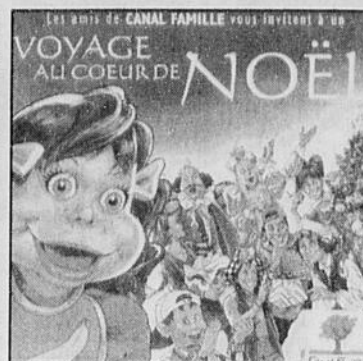
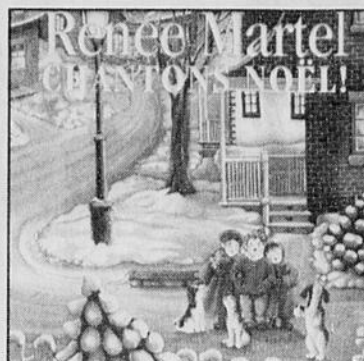
BILLETTS EN VENTE CE SAMEDI 9 DÉCEMBRE, 9 H
Billets: **820-1000**

CITE

LaTribune

TÉLÉ 7

CHLT630



Noël en musique: les enfants d'abord...

Nous ne sommes plus précisément à l'heure où le disque, la vidéocassette ou même la simple cassette pour enfants se donnent «en complément», dans le bas de Noël. Aussi, si vos petits ont grandi, songez donc avec eux à l'idée d'offrir leurs cassettes à de moins veinards qu'eux. D'accord? Ceci dit, s'il faut y mettre le prix, le choix 1995 est important et intéressant. On ira donc

sans forcer dans les détails, en oubliant exceptionnellement les données techniques, histoire d'élargir le plus possible l'éventail.

D'abord, quatre nouveautés à retenir sur le thème même de Noël.

Mon hit de l'année? Noël c'est Noël (Musicor) proposé par Les Animeries. La troupe d'animation, qui cumule 13 ans d'expérience, s'est donnée la peine

de Noël servi sur du "dance music". Un travail très propre. Pochette et livret superbes.

rien, mais bon. Cela n'a pas vraiment d'importance ici. Hélas, pas de textes écrits.

Fanchon, un nouveau venu, est allé au bal des lutins (Prod. Les 3 clowns/dist Mezzo) et amène lui aussi, pour les 3-8 ans je dirais, un matériel surpeu de place, sinon pour rendre encore plus vivantes 14 chansons originales, tout à fait contemporaines au chapitre des thèmes. Pas de saveur religieuse, aucune vulgarité non plus. Comme si les protagonistes s'étaient tout simplement rappelés les moments de fébrilité (la cuisine, l'emballage des cadeaux, le sapin à décorer...) ou les moments de tendresse

En y allant d'un Chantons Noël (Disq. Star/dist. Select) à l'intention des enfants, Renée Martel plaira certainement aussi à un tas d'adultes. Onze airs qu'on chante depuis des lustres, de Petit papa Noël à Vive le vent en passant par Les enfants oubliés. La voix est tendre et chaleureuse, musicalement on ne passe pas à côté d'un certain folk, mais ça change de J'ai vu maman embrasser le pé-

re Noël servi sur du "dance music". Un travail très propre. Pochette et livret superbes.

disques

Pour une seconde année, le Canal Famille a pensé à ses tout-petits. Voyage au coeur de Noël (Dist. GAM) est un disque concept, généreux au chapitre du contenu (59'17). Ici, le Père Noël et la dinde cèdent la place à l'enfant Dieu et à la crèche. D'abord un voyage à Bethléem, ensuite une réception. Les bambins apprécieront surtout l'idée de retrouver certains amis de leurs émissions favorites. «Anne la banane» reçoit chez elle des personnages de trois autres télé-séries populaires, «Les Zigotos», «La Princesse astronaute» (non la princesse elle-même, Pascale Bussières n'y est pas) et «Télé-Pirate». Sans être cucu, une option claire en faveur de la famille et d'une morale sociale. Des airs connus, mais aussi des perles rares: Noël savoyard, Noël provençal et La Galope du Saguenay par exemple.

Et toute l'année...

Pour les 360 jours qui restent? Papa Henri Des arrive juste à temps avec son 10e album, Far West (Interdisc). 12 nouvelles chansons et 12 musiques pour permettre aux loupiots de les chanter seuls avec l'orchestre. Bien sûr, les paroles et les musiques sont contenues dans le livret. Que dire de M. Des, sinon que son univers tendre et fantaisiste, rigolo et berceur, intelligent et coloré, plaît à tout coup. On pourrait s'attendre à des redites. Du tout! Un "must", dirait les enfants qui parlent grec! Il faut entendre Polyglotte. Sous le gros duvet. Ça me casse les pieds... On devrait les nommer toutes. Musicalement, comme d'ailleurs sur le 9e album, les arrangements sont rafraîchis, plus modernes. On ne se casse pas la tête. A d'autres le trop éducatif, laissez-nous nous amuser.

On vient aussi de mettre en marche une vidéocassette sur laquelle chaque chanson du précédent album. Les bêtis-

ses, est supportée par des dessins animés. Dans une seconde partie, toutes les paroles défilent sur l'écran. On entend les musiques. Et on chante!

Notre star nationale s'amuse aussi. Carmen Campagne proposait récemment, en même temps que son nouvel album, une vidéocassette «synthèse» de 50 minutes, 13 chansons puisées dans le répertoire traditionnel, Mon père m'envoie... Le beau petit bonhomme, et dans ses propres chansons. Le titre? Un bon chocolat chaud (MCA Records), tiens! Oui, la célèbre vache y est, en version rap et classique. Notons que les décors sont fameux. On a incidemment tourné dans la région de Waterloo. Un achat important, mais qui vaudra son pesant d'or longtemps.

En vidéocassette, en cahiers d'activités et même en CD-ROM, revoilà BIBI et Genevieve. Tout le monde connaît déjà? Les deux vidéocassettes sont cette année consacrées à des classiques de la littérature. Les fables de La Fontaine et Le petit Prince (Dist. Filmopton). Bonne idée. Intéressant pour une initiation. Avec le CD-ROM, BIBI arrive en ville (Logiciels Auba) les enfants d'âge préscolaire s'initieront aux sons, aux couleurs, aux formes, aux lettres. En 18 tableaux, 10 jeux et 25 animations, de quoi s'instruire et de quoi se bionner en parcourant la cité. Bien fait.

Restent les Les contes de Fanfreuche (DisQuébec) une délectation. Les enfants se laisseront-ils toucher par celle qui a charmé l'enfance de tout le Québec pendant longtemps? Nous y reviendrons en détails et... en entrevue.

En finale, rappelons qu'on a réuni sur un DC C'est la récréation et Barbichon Barbiché (Interdisc) 27 chansons écrites et interprétées par Jacqueline Lemay, Edith Butler et Angèle Arseneault. Purement acoustique. Belle ambiance. Hautement éducatif mais joyeux. Pour les petits-petits. Les vôtres sont plus grands? S'ils ne le savent pas déjà par coeur, L'album du peuple Tome 4 du gars Pêrusse, leur plaira. Par contre, une attirante pochette rouge vif qui propose La Schtroumpf party (Musicor) ne m'a pas plu. Un album fait strictement pour danser. Bonne idée, seulement c'est moche. Peu importe mon avis, ça se vendra à la tonne. Sans âge!

Bienvenue

Taverne LE ROYAL

Estrie

Coins Belvédère Sud et Minto
Tél. (819) 569-2250

Vous accueillir sera un plaisir.....

SPÉCIAL 4 à 7 TOUS LES JOURS

Bienvenue... à tous!

DENIS CUSSON

HEURES D'OUVERTURE:
8 h 00 à 24 h 00
du lundi au samedi inclusivement

LES CONCERTS symphoniques

PRÉSENTENT

CONCERT
«Les 100 ans du cinéma»
LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE 1995

ENSEMBLE À VENTS DE SHERBROOKE

Salle Bandede, Université Bishop's, 20h
Au pupitre: René Joly
Billets: (819) 821-0227

En collaboration avec

La Tribune

Théâtre du SANG NEUF

DERNIÈRE CE SOIR

Vous êtes sensible à la puissance d'évocation des mots? Alors, vous aurez grand plaisir à venir entendre

Sur les traces du Québec.

une lecture théâtralisée présentée par L'aile adulte du Théâtre du Sang Neuf.

Sur les traces du Québec...
les 7, 8 et 9 décembre à 20 h, au Théâtre de poche du Théâtre du Sang Neuf, au 138, rue Wellington Nord, Sherbrooke, salle 201.

Collage et mise en jeu: Alexandre Buysse
Textes dits par: Lucie Arseneault, Yves Bellefleur, Zoltan Bucki, Danielle Carpentier, Dany Drouin, Danielle Dupuy et Célia Godbout.

Admission: 9 \$. Informations/réervations au 346-7575

La Tribune CHIT 630 TOS CITE 5

CLUB CHASSE ET PÊCHE DU GRAND LAC BROMPTON INC.

10 DÉCEMBRE 1995
GRANDE FINALE
DU PROGRAMME D'AMATEURS 1995

10 déc.: Arrivée du Père Noël
17 déc.: Élection et rapport financier
31 déc.: Veillée de la Veille du Jour de l'An avec buffet et orchestre

CLUB CHASSE ET PÊCHE GRAND LAC BROMPTON
310, Côte de l'Artiste
St-Denis-de-Brompton
JOB 2P0
Pour information: 846-2112

STAR

Que la vraie Kari se lève

Oslo (AP)

L'acteur Michael Douglas avait raconté dans une interview à un journal norvégien qu'il était tombé amoureux, quand il avait 18 ans, d'une ravissante Norvégienne prénommée Kari et qu'il désirait la revoir.

Alors Kari lui a répondu. Et puis aussi Kari, et Kari, et Kari... Au total 14 Norvégiennes prénommées Kari — c'est un prénom assez courant là-bas — ont écrit à l'acteur en affirmant qu'il était tombé amoureux, quand il avait 18 ans, d'une ravissante Norvégienne prénommée Kari et qu'il désirait la revoir.

«Je pense que j'aurais dû leur répondre. Mais je me suis retrouvé juste embarrassé», a déclaré Michael Douglas au quotidien d'Oslo *Verdens Gang*.

À l'époque — c'était en 1962 — le jeune Michael accompagnait son acteur de père, Kirk Douglas, dans la ville de Rjukan dans le sud de la Norvège, sur le tournage du film *Les héros de télémark*. «J'avais 18 ans, je voulais tout connaître et j'ai rencontré cette superbe blonde, prénommée Kari, et j'étais vraiment amoureux.»

Mais Michael Douglas n'a jamais su qui était la vraie Kari, et n'a pas osé la revoir.

ARCHAMBAULT

LIVRES • MUSIQUE • PRESSE

LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET PRESSE DE LA RÉGION

OFFRIR EN HARMONIE

Ferland

12.99
7.99

JEAN-PIERRE FERLAND
ÉCOUTE PAS ÇA

QUEEN

13.99
8.99

QUEEN
MADE IN HEAVEN

Natalie Choquette

14.99
9.99

NATALIE CHOQUETTE
LA DIVA

50 GRANDS CLASSIQUES

17.99
D.C. seulement

50 GRANDS CLASSIQUES
OEUVRES DE MOZART, CHOPIN ET AUTRES.

ALAIN MORISOD

12.99
7.99

ALAIN MORISOD
ET SWEET PEOPLE
"...NATURES"

ROBERT CHARLEBOIS

18.99
12.99

ROBERT CHARLEBOIS
LA MAUDITE TOURNÉE

LA GUERRE DES TUQUES

9.99
CHACUN

LA GUERRE DES TUQUES
"Opération Beurre de Pinottes"
"Danger pleine lune"
Également en vente à ce prix
Promotion en vigueur jusqu'au 13 décembre

CARL ORFF

9.99
D.C. seulement

CARL ORFF
CARMINA BURANA
Chœur et orch. de l'opéra de Berlin
E.Jochum

2 JOURS SEULEMENT

• SAMEDI 9 DÉCEMBRE
• DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

25%

de réduction sur tous nos disques compacts et cassettes

CLASSIQUES
(étiquettes rouges non comprises)

Nos sorties

Pour retrouver le vrai goût de l'Orient



Téléphoto par Claude Poulin

Le Café Ming

Les vastes buffets chinois qui ont émergé dans le Sherbrooke métropolitain ces dernières années n'ont pas réussi à détrôner le Café Ming, à Rock Forest. «C'est à cause de nos spécialités», dit la gérante Marie Goulet.

Pierre-Yvon BÉGIN Rock Forest

Restaurants qui peuvent se vanter d'avoir conservé leur clientèle depuis 25 ans. C'est pourtant le cas du Café Ming, boulevard Bourque à Rock Forest, qui demeure l'un des véritables restaurants chinois du Sherbrooke métropolitain.

restaurants

Le Café Ming, c'est d'abord une cuisine authentiquement chinoise, préparée avec soin par Kai Ming Lee. Né à Canton, en Chine, et cuisinier de formation, il arrive à Sherbrooke à l'âge de 19 ans. Il travaillera d'abord au Café Méo sur Wellington Sud, où il fera connaissance de Marie Goulet qu'il épouse.

Le couple tiendra bientôt un premier restaurant sur la rue Galt, le Ming Garden. Ils y demeureront huit ans avant de s'installer à Rock Forest, le 7 décembre 1979.

Comme une famille

«On a des clients qui nous visitaient sur Galt et qui reviennent régulièrement ici. C'est comme une petite famille et Kai Ming, c'est vraiment le meilleur cuisinier chinois de la région», dira Marie Goulet.

Elle vantera particulièrement le goût des Eggs Rolls de la maison, tout en indiquant les nombreuses spécialités que l'on retrouve à la carte.

Mentionnons d'abord le Steak Hov oriental, soit des cubes de surlonge cuits et des légumes frais, «un vrai délice» selon Marie Goulet. Il y a aussi les Fruits de mer Wor Bar ainsi que le Triple délice, soit du homard frais, du poulet et du

pore, rissolés avec des champignons et servis avec de jeunes pousses de bambou.

La qualité plus que la quantité

À la suite de l'arrivée de vastes buffets chinois à Sherbrooke, dont un juste de l'autre côté du boulevard, le Café Ming adoptait aussi cette formule. On a cependant conservé avec un soin jaloux le menu à la carte et ses nombreuses spécialités.

«Nous n'avions pas le choix, avoue Marie Goulet. Nous avons installé un buffet pour garder notre clientèle. Nos clients sont allés ailleurs pour essayer, mais ils sont revenus depuis, en raison de nos spécialités. Ils nous disent que tout goûte pareil dans ces grands buffets. Ici, la saveur est particulière et si notre buffet n'a pas la quantité, nous avons la qualité et c'est ça qui doit primer.»

Marie Goulet est gérante de la salle à manger. Elle est demeurée au Café

Ming, même si elle ne cohabite plus avec Kai Ming. «Je suis chez moi ici. Je prends des vacances quand je veux et je ne pourrais supporter la présence d'un patron sur mes talons», confiera-t-elle.

Elle rougit un peu lorsqu'on lui suggère que la clientèle apprécie peut-être l'ambiance du restaurant.

«Oui, les gens se sentent à leur aise ici, glissera-t-elle. Le restaurant a un cachet particulier et c'est très espacé.»

Cette Québécoise pure laine voue

une grande admiration à la véritable cuisine chinoise, «pas engraisseante» à ses yeux.

Kai Ming Lee qualifiera de son côté sa cuisine de «populaire et pas trop fancy». Il explique la fidélité de sa clientèle en raison de son expérience comme cuisinier et du goût particulier de chaque plat.

«Les nouveaux cuisiniers ne connaissent pas ces spécialités, dira-t-il. Depuis 30 ans, je n'ai pas eu beaucoup de plaintes de clients.»

Jean Airolidi

VENTE

COLLECTION AUTOMNE 1995



Tout est réduit

-50%

Tailles: 3 à 13 ans

3 JOURS SEULEMENT

8, 9, 10 DÉCEMBRE

Vendredi: 11 h - 21 h

Samedi, dimanche: 10 h - 17 h

Le couturier des stars, de Mitsou à

Lise Watier, sera sur place chez

L'AUBÉPINE COIFFURE

1012, rue King Ouest, Sherbrooke

829-8077

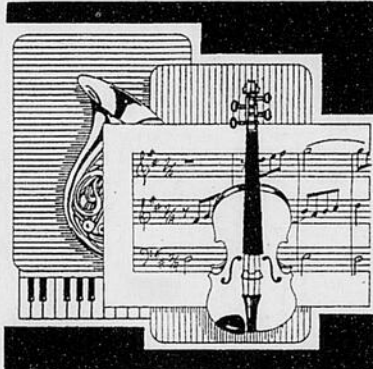
École secondaire Pierre-Laporte

AUDITIONS

Pour l'année scolaire 1996-1997

MUSIQUE CLASSIQUE

BALLET CLASSIQUE



Les cours concentration ballet et concentration musique de l'école Pierre-Laporte sont uniques en leur genre et accessibles à tous les élèves (garçons et filles) des classes secondaires et résidant au Québec.

Ces cours permettent aux élèves de poursuivre dans la même institution, leurs études générales régulières en français ainsi qu'un entraînement intensif en ballet ou en musique. Ils s'adressent aux candidats désireux de faire une carrière professionnelle ou suffisamment doués pour réussir ce programme.

Les élèves admis bénéficieront de la gratuité scolaire et ceux qui devront prendre pension auront droit à une bourse.

Ces programmes se poursuivent au niveau collégial.

MUSIQUE CLASSIQUE	BALLET CLASSIQUE
Dates et lieu d'auditions MONTRÉAL École secondaire Pierre-Laporte 1101 ch. Rockland V. Mont-Royal Sec. I deux journées consécutives pour tous: 13 et 14 janvier 12h00 Sec. II à V: 14 janvier 12h00	Dates et lieu d'auditions MONTRÉAL École secondaire Pierre-Laporte 1101 ch. Rockland V. Mont-Royal Sec. I: 20 janvier 10h00 Sec. II-III: 21 janvier 10h00 Sec. IV-V: 21 janvier 14h00 (classique et moderne)

*Instruments: piano, cordes, vents et percussions
RENSEIGNEMENTS: Ballet: Eugène Fortin: (514) 739-6311
Musique: Carolyn Morel: (514) 739-6311

STAR Sauvée des griffes du cuisinier

Londres (Reuter)

Linda McCartney, fervente végétarienne devant l'Éternel, n'a pas lésiné pour sauver une dinde des couteaux d'un odieux cuisinier à l'approche de Noël: lors d'une opération de bienfaisance, l'épouse de l'ex-Beatle Paul McCartney l'a obtenue pour 3000 livres (6000 dollars) aux enchères.

«Chacun devrait penser à faire une telle chose en cette période de Noël», a déclaré Linda McCartney, qui lance sur le marché sa propre gamme de plats végétariens.

SPÉCIAUX DES FÊTES

SUPPORT À GUITARE
Rég. 232⁵
SPECIAL 149⁵

SUPPORT À PIED
Rég. 139⁵
SPECIAL 1050

SPÉCIAUX SUR TOUS LES ÉTUIS À GUITARE

Rég. 501⁹⁰
SPECIAL 339⁹⁵
l'ensemble

Rég. 295⁵
A partir de **179⁵**
l'ensemble

GUITARE ACOUSTIQUE
Accordeur, courroie

GUITARE ÉLECTRIQUE RENEGADE
Accordeur, courroie, amplificateur Peavey

Service de lutherie: réparation de violon, de guitare, de basse, etc.

Meilleurs prix en ville pour un technicien en électronique à 25\$/heure

175, NORD RUE BELVÈDÈRE

MUSICVILLE SHERBROOKE
821-4598

La Veillée est Jeune



Le vendredi 29 décembre 1995
Le samedi 30 décembre 1995
20 h 30

Théâtre Granada

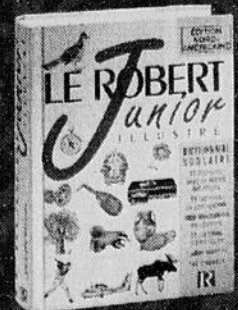
53, rue Wellington, Sherbrooke
Réservation: (819) 562-9638
(entre 18 h et 21 h)

Prix: 12,00 \$/billet 60,00 \$/6 billets

En collaboration
LaTribune CHLT 630 multicoleurs MCFX AUDIO REC

J'ai vu la pagode, le panda et la pergola...

mais je n'ai jamais vu le père Noël!



Il faut le voir pour le croire...
Le Robert junior illustré



PARCE QU'ON EST TOUS À LA RECHERCHE DE QUELQUE CHOSE

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

BIBLIAIRE GGC (430, Minto)-Exposition des oeuvres de Manon Carrier, sous le thème des cartes à jouer.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Galerie d'art: peintures et dessins de l'artiste Trevor Gould. Hall Pavillon central: «Parcours nomade», oeuvres de Pierre-Léon Tétrault. Foyer: «Porte-folio de zoos» par Volker Seeding, photographie; exposition du Musée canadien de la photographie contemporaine. Jusqu'au 17 déc.

CLUB DE GOLF DE SHERBROOKE (1000, Musset)-Exposition des acryliques d'Armand Dussault. Ouv.: tous les jours durant hres d'ouv.

COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR (155, Belvédère Nord, bibliothèque)-Exposition des oeuvres de Sylvie Schueler. Jusqu'au 26 jan. Hrs d'ouv. de la bibliothèque.

FALAISE SAINT-MICHEL (100, Webster)-Exposition des huiles de Suzanne Saint-Pierre. Également au 2835 rue Manoir, et au Yildiz, 2245 King Ouest.

GALERIE DUFOUR ET PELLAND (172, Wellington Nord)-Exposition des artistes R.Guillemette, J.Poirier, A.Dus-

sault, N.Lefebvre, T.Payeur, J.Théberge, N.Boivin, H.Sirois, R.Tardif, A. Mercier, P.E.Guillemette, C.Gillies, et les lithographies des Jeux du Québec.

GALERIE HORACE (74, Albert)-Salle 1: «A coeur ouvert», oeuvres de Bernardo Carrara, exposition de cinq livres d'artiste. Salle 2: «Pour Sophie... la Femme-Christ», Liz Davidson, installe une exposition en memoriam en techniques mixtes. Jusqu'au 21 déc. Ouv.: mar. au ven., 12h à 17h; sam, dim.: 13h à 17h.

GALERIE LE TRAIT D'ART (Mail intérieur, Promenades King)-Oeuvres des artistes peintres associés de Sherbrooke: G. Boisvert, R.Bourgages, C.Champagne, M.Chénard, C.Desruisseaux, G.Ducharme, A.Dussault, P.Gagnon, L.Léblond, A.Mercier, J.Plante, G.Roberge, S.St-Pierre. Ouv.: ven., sam., 13h à 17h.

LOUBARD (286, Alexandre)-Exposition des oeuvres de Jean-Paul Néron.

MAISON DE L'EAU (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam, dim., 12h à 16h30.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE (174, Palais)-Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 11h à 17h, tous les merc. 17h à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente située dans la tour du Séminaire de Sherbrooke. Centre d'exposition Léon-Marcotte: «Des atomes crochus», une exposition interactive sur la chimie et son évolution». Jusqu'au 24 mars 96.

NESBITT BURNS (65, Belvédère Nord)-Exposition des huiles de Suzanne Therrien, Andrée Brosseau, Chantal Julien, Manon Carrier.

OASIS (2825, Du Manoir)-Exposition des oeuvres de Pierrette Blais-Bourgault. Jusqu'au 15 déc. Exposition oeuvres d'art naïf de l'artiste Carole Dallaire. Du 15 déc. au 15 fév.

PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520 (2520, Portland)-Exposition oeuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Béliveau. Sur rendez-vous.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ (455, King Ouest)-Exposition intitulée «Sherbrooke et sa région, d'hier à aujourd'hui», regroupant les oeuvres de Jos Beaulieu, Donald Côté, Pierre Jeanson, Michel Moreau, Suzanne Therrien, Chantal Touchette William H.Bartlett. Jusqu'en jan. 96.

SALON COLETTE (20, Bowen nord)-Exposition des oeuvres d'Hudson Phillips. Bijoux originaux faits main par Lise Jodoin.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du lun. au ven.: 13h à 17h; merc.: 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Passion-photo. Jusqu'au 26 mars 96. 1er étage: «A la une du Devoir: une société en évolution», prêt du Musée David M.Steward. Jusqu'au 5 janv. 96. Service d'archives accessible sur rendez-vous seulement jusqu'à la fin janv. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Circuits patrimoniaux.

RÉGIONS

AYER'S CLIFF
GALERIE ART MULTI (871, Main)-Huiles de Mario Sagastyn. Jusqu'au 10 jan. 96.

BARNSTON
LE DÉTOUR (dans le village)-Exposition des oeuvres d'Alice Vanasse. Jusqu'au 10 déc.

BEEBE
ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Oeuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

CANTON DE MAGOG MUNICIPALITÉ (61, Chemin Souther)-Expo-vente de tableaux, petits formats de 10 artistes de la région du Canton de Magog. Jusqu'au 9 janv. 96. Heures d'ouv.: mar. 13h à 16h; jeu. 13h à 20h; ven. 18h à 20h; sam. 9h à 12h.

COATICOOK
MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Exposition permanente: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Expositions temporaires: oeuvres de Denis Martel. Jusqu'au 20 déc. Oeuvres récentes de la portraitiste Monique Therrien, exposition intitulée «Tête à tête»: les personnages présentés sont les maires des municipalités de la MRC de Coaticook. Jusqu'au 22 déc. Exposition de coutellerie intitulée «Des doigts au cou», réalisée par Mariette Charlebois Lacoste. Jusqu'à oct. 96. Ouv.: du merc. au dim. 13h à 16h.

DUNHAM
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

DURHAM-SUD
LA TOISON D'ART (65, Principale)-Exposition d'oeuvres d'artistes

canadiens, québécois, européens, africains. Ouv.: jeu.ven.sam.: 13h à 17h ou sur rendez-vous.

EAST ANGUS
TIFFANY CORMIER (178, Saint-Pierre)-Exposition permanente des oeuvres en vitrail de Louyse Cormier. Exposition des peintres Chantal Touchette, Hélène Quirion, Monique Laflamme Bergeron. Ouv.: mar. merc. jeu. ven. 9h à 17h, sam. 9h30 à 16h.

EASTMAN
RIVERIN-ARLOGOS (197, Chemin du Lac d'Argent)-Exposition intitulée «L'homme transparent», oeuvres de Jean-Michel Correia. Vernissage sam. et dim. 9 et 10 déc. Jusqu'au 9 fév.

LENNOXVILLE
CENTRE D'ARTISTES DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S-Exposition Kay Kinsman, regards spontanés. Jusqu'au 21 déc. Ouv.: mar. au dim. 13h à 16h30.

MUSÉE UPLANDS (50, Park)-«Libre avec soi», «Se lancer dans l'immensité de son être», oeuvres récentes de Carole Lafontaine. Jusqu'au 21 déc. Ouv.: mar. au dim., 13h à 17h.

MAGOG
GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRE MAGOG (Galerias Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

GALERIE DU STUDIO (204, St-Patrice Ouest)-Oeuvres des Jean-François Desrosiers, sculpteur céramiste, Pierre Bourassa, peintre et Johanne Noël, peintre. Jusqu'au 10 déc., 10h à 21h.

HÔTEL DE VILLE (7, Principale Est)-Exposition des oeuvres de Claire Guillemette Lamirande. Jusqu'au 21 fév.

MARBLETON
MAISON DES ARTS (900a Du Lac)-Exposition de peintures, dessins, sculptures de 18 exposants. Des jeunes des écoles primaires de Marbleton et Weedon y présentent aussi des travaux. Ouv.: sam.: 12h à 16h, dim.: 11h à 15h.

NORTH HATLEY
BIBLIOTHÈQUE-Exposition et vente de Noël, petits tableaux de plusieurs artistes locaux. Jusqu'au 30 déc. Ouv.: mar. ven.: 10h à 12h30; mer.: 18h30 à 20h30; sam.: 10h à 15h.

GALERIE D'ART L'ÉCOSSAIS (35, Main)-Exposition des oeuvres de L.Tremblay, G.Boulanger, Y.Breton, M.Delorme, P.Primiano, A.Soly, R.Ricard, S.Main, M.Poirier, A.Basse, R.Alexandre, R.Durocher, J.P.Dennis. Ouv.: tous les jours 10h à 17h, ou sur rendez-vous.

GALERIE JEANNINE BLAIS (100, Main)-Exposition des oeuvres de Paula Jacob. Jusqu'au 11 déc. Ouv.: tous les jours 10h à 17h.

LAMBERTRAND (3030, Ch. Capelton)-Exposition des huiles mixtes de Manon Carrier. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

RICHMOND
GALERIE COURANT D'ART (1010, Principale Nord)-Exposition «Ribambelle» des oeuvres de Manon Carrier. Jusqu'au 20 janvier. Ouv.: ven. 13h à 20h, sam. 10h à 15h, et sur rendez-vous.

ROCK FOREST
PÉPINIÈRE DE PRODUCTION DENIS BERNIER (1200, Ch. Saint-Rock sud)-Exposition des oeuvres de Linda Hacche, montages de fleurs et matériaux séchés, Claire Guillemette Lamirande, artiste peintre, huile sur papier, «L'herbier utopique». Jusqu'au 6 jan. Ouv.: tous les jours 9h à 16h.

STANSTEAD

JEUDI 28 DÉCEMBRE
cimo 106.1 présente
COLIN JAMES
*****THÉÂTRE
Le Granada
Billets disponibles:
au Réseau ADMISSION (819) 820-1000
au Café du Palais et Disquaires Melodies rue Wellington Nord

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUE
ART INTER INC.
en collaboration avec
LE VIEUX CLOCHER INC.
Provenant de successions, galeries d'art et divers
Bertrand La Palme, commissaire-priseur
Le dimanche 10 décembre 1995, à 13h30
AU VIEUX CLOCHER DE MAGOG (salle de réception) 64, RUE MERRY NORD, MAGOG
Vous y retrouverez entre autres les oeuvres des artistes suivants:
Maurice Domingue, Antoine Prévost, Edmund Allyn, Bernard Modeste, René Richard, Arthur Villeneuve, Henri Masson, Paul Soulikias, W.H. Bartlett, Bill Ronald, Michel Moreau, Joe Beaulieu, Albert Rousseau, Jean-Paul Lemieux, Louise Houde, Francesco Iacurto, Marcelin Dufour, Marcel Ravary, Marcel Favreau, Frère Jérôme, Paul-Émile Borduas, André L'Archevêque, Georges Saint-Pierre, Rodolphe Duguay, Luigi Tiengo et beaucoup d'autres.
Plusieurs objets d'art, porcelaines et meubles chinois seront mis à l'enchère.
C'est l'occasion rêvée de vous procurer des oeuvres d'art à bon prix!

EXAMEN DES OEUVRES Le dimanche 10 décembre de 10h00 à 13h30
ENCAN Le dimanche 10 décembre à 13h30
CONDITIONS Argent comptant, chèque, visa

ENTRÉE LIBRE
POUR INFORMATION: (819) 829-5960

N'oubliez pas que vous êtes les bienvenus en tout temps à nos locaux situés au 1257, boul. Queen Nord à Sherbrooke. Nous y avons une vaste sélection d'objets d'art pour vos cadeaux du temps des Fêtes.
D'ici Noël, nos heures d'ouverture seront les suivantes:
du lundi au jeudi, de 9h00 à 17h00
le vendredi, de 9h00 à 21h00
le samedi, de 12h00 à 17h00

Art-Inter
1257, boul. Queen Nord, Sherbrooke, QC, J1J 4N6, tél.: (819) 829-5960, téléc.: (819) 829-9290

MUSÉE COLBY (35, Dufferin)-Expositions: les presses du Stanstead Journal; une galerie de notables; le cabinet du médecin; les lundis de lessive; l'immigration dans les Cantons de l'Est; la vie et l'époque de C.C. Colby. Exposition intitulée «La production laitière au foyer, vers 1850-1930». Jusqu'en oct. 96.

SUTTON
ARTS SUTTON (7, Academy)-Exposition des artistes membres d'Arts Sutton. Jusqu'au 30 décembre. Ouv.: jeu. ven. dim.: 13h à 17h; sam. 10h à 12h, 13h à 17h (galerie fermée les 24, 25, 26 et 27 déc.).

VALCOURT
MUSÉE J.A.BOMBARDIER (1001, Av. J.A.Bombardier)-«L'électricité, un coup de foudre - une exposition à découvrir pour être «au courant!» Jusqu'au 10 déc. Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

JEUNE PUBLIC

SHERBROOKE
CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Passport-Jeunesse présente le film «Le Caillou et le Pingouin». Dim. 10 déc., 10h30 et 13h30.

MUSIQUE

SHERBROOKE
ÉCOLE DE MUSIQUE-UNIVERSITÉ-Matinées en musique propose «Contrastes» avec le violoniste Georgy Terebessi et le pianiste Michel Fournier. Dim. 10 déc., 11h.

RÉGIONS

LENNOXVILLE
UNIVERSITÉ BISHOP'S (Chapelle St.Mark)-Récital d'orgue avec Maryse Simard. Dim. 10 déc., 15h. **Salle Bandeen:** l'Ensemble à vents de Sherbrooke présente son premier concert de la saison sous le thème «Les 100 ans du cinéma». Sam. 9 déc., 20h.

CINÉMA

SHERBROOKE
CAPITOL (rue King Est)-«Ace Ventura». Tous les soirs: 19h, 21h. Sam. dim.: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.

FAMOUS PLAYERS (Carrefour de l'Estrie)-Cinéma 1: «L'oeil de feu». Sam. dim.: 13h15, 16h, 19h, 21h45. Tous les soirs: 19h, 21h45. Cinéma 2: «Le père de la mariée, tome 2». Sam. dim.: 12h45, 15h, 17h05, 19h15, 21h30. Tous les soirs: 19h15, 21h30. Cinéma 3: «Histoire de jouets». Sam. dim.: 12h, 14h, 16h15, 18h45, 20h45. Tous les soirs: 18h45, 20h45.

VARIÉTÉ

SHERBROOKE
BAR LES GRAFFITTI (41, Wellington Sud)-DJ Michel Alario le sam. 9 déc., 21h. D.J. Raymond Laperrière, dim. 10 déc., 21h.

BISTRO-BAR LE MATCH (angle King et Alexandre)-Chansonnier à tous les samedis, à compter de 22h.

BOUSTIFAILLE (455, King Est)-«Où est la petite maison dans la vallée?», avec Jocelyn Marleau, du 13 au 16 déc., 21h.

CAFÉ-CAMPUS (175, Wellington Sud)-A tous les mardis, jam acoustique. À compter de 21h.

CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-En spectacle le groupe funky reggae «Geoulah». Merc. 13 déc.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-En spectacle «La Bottine Souriante», mar. et merc. 12 et 13 déc. Les 15 et 16 déc., l'humoriste Jici Lauzon. Lara Fabian le lun. 18 déc.

LIQUOR STORE (252, Dufferin)-Tous les dimanches, spectacle de Garou, dès 22h30, avec invités.

RÉGIONS

AYER'S CLIFF
CLIFF HOUSE (1087, Main)-«Jig's Up Trio» avec John Powers, David Parker, Gaétan Jobin. Sam. 9 déc., 20h.

MAGOG
BAR LA POUPEE (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, Jam Session des 21 heures.

LE VIEUX CLOCHER (64, Merry Road)-En spectacle l'humoriste Jean-Michel Ancetil les 9 et 15 déc., 20h30. Bertrand Gosselin le dim. 10 déc., 14h. François Morency le sam. 16 déc. La chorale Choeur à Choeur le dim. 17 déc., 14h et 19h30.

ST-VENANT-DE-PAQUETTE

ÉGLISE-Concert de Noël intitulé «L'univers nouveau», avec la chorale La Clef des Chants de Compton avec l'organiste Pierre Grand Maison de l'Église Notre-Dame à Montréal. Sam. 9 déc., 20h.

BIBLIAIRE GGC présente
BERTRAND GOSSELIN
SPECTACLE POUR ENFANTS
5 à 12 ans Chansons et jonglerie
DIMANCHE 10 DÉCEMBRE, 14 h
RÉSERVATION: 847-0470
Avec la collaboration de la Ville de Magog
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG
TELES IMAGE
LaTribune
cimo 106.1 énergie

BIBLIAIRE GGC présente
JEAN-MICHEL ANCTIL
8, 9, 15 DÉC. 20h 30
FRANÇOIS MORENCY
16 DÉCEMBRE 20 H 30
FORFAIT CADEAU
ANTHONY KAVANAGH
5, 6, 7, 12, 13, 14 JANVIER, 20 h 30
MARC DUPRÉ
19, 20 JANVIER, 20 h 30
RENÉE CLAUDE CHANTÉ LÉO FERRÉ
27 JANVIER, 20 h 30
EN PRIMEUR
RICHARD SÉGUIN
23 ET 24 FÉVRIER, 20 h 30
RÉSERVATION: 847-0470
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG
cimo 106.1 énergie
LaTribune
TELES IMAGE
cimo 106.1 énergie
9

Vivre

RELIGIONS

Les élèves se ruent pour aider les démunis

Michel RONDEAU Sherbrooke

L'animateur de pastorale s'attendait de susciter l'intérêt d'une soixantaine de jeunes environ... Il a vu se ruer 160 élèves pour s'inscrire à des camps de 24 heures visant l'engagement auprès des personnes démunies.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que la formule des camps de réflexion et d'échanges à l'intention des jeunes a bien sa place. À l'école secondaire Montcalm en tout cas!

«Je m'attendais d'organiser environ trois camps, raconte M. Jean Collin, animateur de pastorale de l'établissement sherbrookoïse, et j'ai dû en organiser six et certains élèves n'ont pas pu encore vivre l'expérience.»

Il s'agit de camps placés sous le titre «Sur les pas de François», qui ont pour objectif de susciter des valeurs d'engagement envers les démunis, de fraternité universelle, d'humilité, de pauvreté, ainsi que le sens des responsabilités. L'activité se déroule au camp Les Sommets de Katevale et les jeunes sont appelés à s'impliquer dans des familles de la région de Katevale, au service de personnes âgées, malades ou handicapées.

«Quand j'ai entendu parler du projet, raconte Anne-Marie Ouellette, une élève de 4e secondaire, j'ai tout de suite voulu le faire. Parce qu'aider les gens, j'aime ça.»

Anne-Marie et trois amies ont cordé du bois et transporté des pierres au domicile d'un couple dont l'homme était affecté de maux de dos. Pas trop difficile malgré tout, commente Anne-Marie, qui se dit capable de poursuivre un travail même quand elle est fatiguée.

Elle a beaucoup apprécié sa journée

dans cette famille. «C'était des gens super-gentils», note-t-elle, en soulignant que la dame de la famille a offert une pointe de tar-



Le matin du grand jour, les jeunes qui participent au projet partent dans leur «habit de saint François».



Parmi les tâches auxquelles se sont affairés les jeunes de l'école Montcalm, dans des familles de Katevale, il y avait celle de corder du bois. Le chef de famille était alors affecté de maux de dos.

Une conclusion du Forum sur la mission universelle du diocèse de Sherbrooke

L'Église doit désormais aller sur le terrain des jeunes

Sherbrooke (psj)

«Il est important pour l'Église de sortir, de quitter le terrain où elle se trouve afin d'aller sur le terrain des autres, en particulier celui des jeunes, pour annoncer l'Évangile. Mais attention, cette démarche ne doit pas en être une de récupération mais de participation à la

naissance d'une Église, celle que l'Esprit lui-même fera naître avec eux et par eux.»

Il s'agit là d'une des propositions et non la moindre, issues du Forum sur la mission universelle, forum tenu à l'intérieur du Synode diocésain de Sherbrooke.

Y ont participé des membres de la table de concertation du Service missionnaire, des membres des Comités missionnaires paroissiaux, des missionnaires religieux, religieuses et laïques.

M. Victor Asselin, missionnaire pendant plusieurs années au Brésil, prêtre du diocèse de Nicolet et président du Conseil national des missions du côté francophone a agi comme personne-ressource du forum.

Il a présenté l'historique de la mission en ces termes: «Hier, le maître de la mission était le pape, les spécialistes étaient les communautés religieuses et elles portaient pour annoncer la Bonne Nouvelle et bâtir l'Église. Aujourd'hui, le maître de la mission est l'Église locale, les spécialistes sont les baptisés et ils partent pour annoncer la Bonne Nouvelle d'où naîtra une Église qui prendra la couleur de la culture locale.»

Fortes de ces propos et des réflexions qui s'en suivirent, les personnes participantes se sont demandées quels étaient les besoins, les man-

ques, les fissures de l'Église diocésaine face à sa responsabilité missionnaire.

Voilà pourquoi, dans les propositions formulées à l'assemblée plénière, on reconnaît que l'Église se trouve au cœur d'une société animée d'un profond mouvement de changement ce qui doit amener l'Église à changer sa façon de répondre aux exigences de sa mission d'aujourd'hui.

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE

Service d'écoute téléphonique anonyme et confidentiel
5 6 4 - 2 3 2 3
1 800 667-3841
Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!
Une Joueur d'espoir
7 jours 24 heures

Le SEUIL
SERVICE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES
821-2420

MÉDITATION POUR LA PAIX UNIVERSELLE
TOUS sont invités à une méditation-en-mouvement pour la PAIX et l'UNITÉ!
AUCUN PRÉREQUIS NÉCESSAIRE
LE JEUDI 14 DÉCEMBRE de 7 h 30 à 9 h 30 p.m. au Centre Culturel de Lennoxville 18-A, rue Conley
Pour information: Kristina 562-6191 Donations appréciées

TUILE
44¢ Précollée Choix de couleurs SANS CIRAGE
pi ca
Tuiles commerciales 1/16...39¢ et plus
Le plus vaste choix de tuiles en Estrie!
CENTRE DU TAPIS COUTURE
820, rue Wellington Sud Sherbrooke • 569-7375

Rapprochement

En plus d'être appréciée, l'expérience a enrichi les jeunes à plusieurs égards, note Jean Collin. «Ce qui a été une surprise pour moi, c'est que les jeunes ont dit avoir eu la chance de se connaître lors de ce camp.»

Anne-Marie explique en effet que non seulement les groupes étaient formés de jeunes de diverses classes, mais même certains jeunes de la même classe étaient jusque-là presque des étrangers les uns par rapport aux autres. Le camp a ainsi contribué à faire

tomber des barrières et à rapprocher les jeunes.

Mme Nicole Perras Gauvin, psychologue de l'école Montcalm, qui a demandé à l'animateur de pastorale de pousser les jeunes à se joindre au groupe lors du dernier camp, dit avoir pu observer la «qualité de jeunes» qui composaient le groupe, ces jeunes, dit-elle, qui sont intéressés à aider les plus démunis, les handicapés. «J'ai été frappée par leur motivation à vouloir s'impliquer socialement.» Ils ont appris, conclut-elle, qu'en donnant, on reçoit beaucoup.

Studio de photographie SEARS
100 photos à moindre prix!
Offre spéciale du temps des Fêtes
100 PHOTOS 1295\$ rég. 16,95\$
1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3x5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos. Obtenez en plus GRATUITEMENT trois jolis médaillons!
Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir les articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Coupon en vigueur jusqu'au 6 janvier 1996. ©1995-Sears Canada Inc.
Les photos prises avant le 13 décembre seront prêtes pour Noël.
MD: Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.
Satisfaction garantie! Studio de photographie SEARS
PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉSSION

LEMIRE
EN PRIMEUR À DRUMMONDVILLE
ROZON
Centre Culturel Drummondville
12-13-15-16 décembre Prix: 36\$
Billets en vente: 477-5412 ou 1-800-265-5412

HERPÈS
ÉTUDE SUR LA VACCINATION
Vous ou votre partenaire êtes atteint de l'herpès génital?
Nous sommes à la recherche de volontaires pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un nouveau vaccin qui peut prévenir l'herpès génital chez des personnes à risque d'attraper l'herpès de leur partenaire.
Pour des informations supplémentaires, communiquez du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h avec: Benoîte Ménard, inf.:
OU
entre 16 h et 22 h avec: Geneviève Ross, inf.
Tél.: (819)569-2551 ou 820-5488
Dr Claude St-Pierre et Jacques Dubois
Centre Universitaire de Santé de l'Estrie
Pavillon Hôtel-Dieu

Voyages

La marge de manoeuvre des stations de ski n'est pas très grande

Ingéniosité et créativité sont gages de survie

Québec (PC)

À Québec, comme ailleurs en Amérique du Nord, les grosses stations de ski diversifient leurs activités pour offrir des produits touristiques de quatre saisons. De leur côté, les plus petites stations ciblent des clientèles très précises.

Ces attitudes, devenues des conditions de survie pour les entreprises de ce secteur, suivent une période de re-structurations et de rationalisations qui s'explique par le déclin de la fréquentation

des pistes enneigées par une clientèle de plus en plus exigeante.

Leur marge de jeu n'est pas très grande. La réglementation en matière de sécurité est ici l'une des plus développées au monde, ce qui pousse les charges d'exploitation à la hausse, note M. Claude Péloquin, directeur général de l'Association des stations de ski du Québec (ASSQ).

À ce même chapitre, dit-il, les compagnies d'assurance responsabilité ont subi ailleurs au Canada des expériences coûteuses qui se sont reflétées dans les primes d'assurance de façon égale au Québec, malgré un meilleur bilan de sé-



Alors que les grosses stations de ski diversifient de plus en plus leurs activités pour offrir des produits touristiques en toutes saisons, les petites stations cherchent à cibler précisément leur clientèle.

Photo La Tribune, archives

SURPRISE SUR PRIX

CHEZ VOYAGES
MARCEL BÉLIVEAU INT'L

FORMULE TOUT INCLUS

SPÉCIAUX DÉPART JANVIER	
CUBA	638\$
PUERTO PLATA	788\$
ACAPULCO	788\$

Prix par pers., occ. double

Johanne Maurice

Charlotte Cabana

APPELEZ-NOUS POUR NOS DÉPARTS DE GROUPE

CROISIÈRES - PUERTO VALLARTA - PUERTO PLATA

2626, RUE KING OUEST, SHERBROOKE
348-0588

Agence de Voyages Sears

LA JAMAÏQUE!

C'est la belle vie... c'est tout compris!

CLUB CARIBBEAN, Runaway Bay
Cottage

Départs dimanches les 7 et 14 janvier 1996
Toutes taxes incluses

1359\$

1 semaine
Tout compris

TRELAWNY BEACH
Chambre vue montagne

Départs les dimanches 7 et 14 janvier 1996
Toutes taxes incluses

1539\$

1 semaine
Tout compris

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers de American Express.

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

SIGNATURE

Les prix sont par personne, en occupation double et comprennent le vol aller/retour au départ de Mirabel.

Carrefour de l'Estrie
821-4204

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Tous les prix sont donnés par personne et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement, à épousé ou à une surcharge par le grossiste/Tour opérateur et ce, sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s)/Tour opérateur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres et/ou promotion prix à rabais ou rabais sur réservations anticipées, proposés par l'Agence de voyages Sears ou ses grossistes-fournisseurs. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

Attendez-vous à plus

Détenant d'un permis du Québec.

CLUB VOYAGES. escapade 2000

EXCLUSIVITÉ À NOS CLIENTS

TRANSPORT AUX AÉROPORTS MIRABEL ET DORVAL
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog. À partir de votre domicile.

TOUS CES VOYAGES SONT DES DÉPARTS DE SHERBROOKE, MAGOG, COATICOOK

MICHELINE GINGRAS

Accompagnatrice de certains groupes

vacances air Transat

5 JAN. PANAMA FORMULE CLUB - 1 semaine	1139\$
21 JAN. CROISIÈRE ACC. MICHELINE GINGRAS Costa Romantica 1 semaine	1699\$
26 JAN. TROPICLUB ALMENDRAOS À SOSUA FORMULE CLUB 1 semaine	899\$
27 JANV. CASINO DE MONTRÉAL avec fiesta mexicaine	62\$
3 FÉV. CARTAGÈNE EN COLOMBIE CLUB DECAMERON - FORMULE CLUB	959\$
17 FÉV. COPACABANA À ACAPULCO FORMULE CLUB 1 semaine	1239\$
19 FÉV. ÉMISSION MOI ET L'AUTRE Casino, souper	50\$
25 FÉV. CÔTE D'AZUR, 2 sem. Accompagné de Nicole Demers	
02 MARS CARTAGÈNE EN COLOMBIE Club Decameron. Formule Club - 2 sem.	1399\$
11 MARS CHÂTEAU BY THE SEA EN FLORIDE 1 semaine	659\$

Tous ces prix sont par personne en occupation double. Taxes incluses. Nombre de sièges limité. Sujet à changement sans préavis.

Livres Ulysse et accessoire de voyage en vente chez nous.

19, rue King Est
Sherbrooke,
563-5344

90, rue Child
Coaticook,
849-2715

Centre commercial
Asbestos, «Face au Rossy»
879-5463

curité. Et il ne faut pas oublier, ajoute-t-il, que le seul poste budgétaire des assurances peut représenter un dollar sur le prix d'un billet de remontées pour une journée.

Si quelques stations ont un avenir encore incertain, notamment dans Charlevoix et au Saguenay, la situation des entreprises est dans l'ensemble très bonne et moins de 10 pour cent d'entre elles ont une santé financière précaire ou problématique.

Investissements faibles

Si le nombre de stations de ski a fléchi de 104 il y a quelques années à 99, ce n'est cependant pas seulement dû à des fermetures. Dans le Nord de Montréal par exemple, on

a vu des fusions et des intégrations pour réduire les coûts d'exploitation.

C'est aussi seulement dans les Laurentides qu'on assiste à des investissements immobiliers importants au pied des pistes. Mais pour les équipements sportifs eux-mêmes, la forte croissance de la fin des années 1980 est terminée. M. Péloquin situe autour de 2,5 pour cent les ajouts au domaine skiable québécois.

Les efforts portent principalement sur l'amélioration des conditions d'enneigement et sur le raffinement des formules d'abonnement et de forfait touristique.

Cette tarification plus flexible semble la tendance la plus marquante dans l'industrie.

Il y a quelques années, rappelle M. Péloquin, chaque station avait trois ou quatre formes d'abonnement. Cette année, c'est jusqu'à 20 types différents qui sont offerts aux skieurs et planchistes qui ciblent de plus en plus leur pratique du sport.

Dans la région de Québec, le principal investissement en équipement s'est limité à 1,2 million \$ en augmentation de la capacité de production de neige artificielle au Mont-Sainte-Anne.

Pour la région de Québec, il identifie deux facteurs favorables: l'ajout de liaisons aériennes avec Boston et New York et la bonne saison estivale qui donne aux hôteliers associés l'élan nécessaire à une bonne campagne de promotion.

De plus, dit-il, les destinations québécoises sont favorisées par un taux de change attrayant pour les skieurs étrangers.

L'an dernier, note par sa part le directeur de l'ASSQ, si les conditions météorologiques n'avaient pas été aussi défavorables en janvier, on aurait connu une saison de croissance dans les centres touristiques d'hiver de la province.

Mais les propriétaires de stations de ski misent de plus en plus sur la popularité croissante du surf des neiges. La fréquentation des planchistes estimée sommairement à 11 pour cent de leur clientèle dans l'ensemble du Canada, il y a deux ans, a été évaluée plus précisément à 13 pour cent l'an dernier.

Mais au Québec, par exemple au Massif de Petite Rivière Saint-François, où, après un gain de 23 pour cent de clientèle l'an dernier, on espère un autre accroissement de l'ordre de 15 pour cent cette année, le directeur M. Marc Deschamps parle de 25 pour cent de planchistes sur la montagne, et ce particulièrement en début et en fin de saison.

Hôtel La Sapinière

Val-David, Québec

PLAISIRS et SECRETS DE LA NATURE

Rêves de villégiature

70 chambres redécorées • Cuisine raffinée • Table d'hôte • Prestigieuse cave à vin

LOISIRS sur le terrain de l'hôtel

- Pistes privées de ski de randonnée
- Atelier de fartage
- Patinoire, ballon balai, hockey et raquettes
- Possibilité de location d'équipements (supplément)
- Centres de ski alpin à proximité de l'hôtel.

Forfait 60e ANNIVERSAIRE

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers table d'hôte & 2 petits déjeuners
- 1 bouteille de vin à la chambre
- Cadeau surprise 60e anniversaire
- Accès aux activités sportives de saison

Forfait SKI DE RANDONNÉE

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers table d'hôte & 2 petits déjeuners
- Accès au réseau de plus de 130 km de pistes de ski de randonnée
- Équipement de ski de randonnée complet.

Forfait AU CHOIX À partir de 209\$

1244, Chemin de La Sapinière Val-David (Québec) - J0T 2N0

Canada 1 USA (800) 567-6635

Télécopieur: (819) 322-6510

Forfait SKIEZ D'UNE AUBERGE À L'AUTRE

- 1 nuit à l'Hôtel La Sapinière & 1 nuit à l'Estérel
- 1 petit déjeuner et 1 souper à chacune des propriétés
- Accès au 200 km de pistes de ski de randonnée
- Transfert des bagages et passagers entre les 2 hôtels

Disponible du 2 janvier au 8 février, 7 jours sur 7

Ainsi que du DIMANCHE AU JEUDI, à compter du 9 février 1996

115\$

par nuit

Tous les prix sont PAR PERSONNE en OCCUPATION DOUBLE TAXES EN SUS

LABELLE MOTEL HOLLYWOOD

600, 20E AVE NORD

(1 mille de la plage)

185\$/sem. 1er nov. au 15 déc. 1995
325\$/sem. 16 déc. 1995 au 1er avril 1996

Studio avec cuisine 1 à 4 personnes

Tél.: 1-954-927-1434

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

25 \$ Du 1er nov. au 21 déc. u.s. ou 31 \$ Du 22 déc. u.s. ou 3 janv.

Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres. GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.

1 800 327-5278

PERMIS DU QUÉBEC

vacances

1578 KING Ouest

NOUS AVONS CHOISI POUR VOUS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Puerto Vallarta

Départ 17 décembre 1 semaine

Oasis Marival (tout compris) 799\$

aucun supplément simple

Ixtapa

Départ 22 décembre 1 semaine 2 semaines

Double Tree (3 repas/jours + boissons)

1 449 \$ 2 449 \$

1 249 \$ 2 049 \$

Prix par pers., en occupation double, toutes taxes incluses, sujets à changements

Tourbec

Tél.: 563-4474

Nous défions toute compétition!

Puerto Plata

Départ 23 décembre samedi matin au même prix que départ du lundi et vendredi

Villas Doradas (tout compris) 1 199 \$ 1 999 \$

Club Las Rocas (tout compris) 999 \$ 1 499 \$

Tours Most-Royal

EXCLUSIF POUR NOS CLIENTS À PARTIR DE VOTRE DOMICILE

DEPUIS 1969

L'atout d'un village cri

Montréal (PC)

Le nom ne vous dit rien. A moins que vous soyez un habitué de chasse et de pêche dans les environs de Chibougamau - et encore! - ou que vous soyez très au courant de l'actualité autochtone.

Oujé-Bougoumou est un «village» cri de 600 habitants, non loin de Chapais et de la route 113, à plus de 300 kilomètres au nord de Montréal à vol d'oiseau mais à plus du double par la route. Son histoire est récente, à peine cinq ans.

Scott Smith, de CESO Aboriginal Services, organisme à but non lucratif qui fournit une expertise professionnelle aux collectivités et entreprises autochtones au Canada et dans les pays en voie de développement, brosse la récente histoire de cette communauté.

«Après avoir été déplacés de l'emplacement initial de leurs rencontres estivales de 1927, les membres de la collectivité Oujé-Bougoumou ont erré çà et là. Ils ont été déplacés neuf fois au cours des années subséquentes, principalement en raison d'exploitations minières dans la région. La pire période s'est produite au cours des années 80 lorsqu'ils ont été contraints de construire des abris improvisés le long des tolérances routières (sic) et que plusieurs membres de la bande sont tombés malades à cause de l'eau polluée.»

Des alliés

Soutenus par le Grand Conseil des Cris, par les Inuit du Labrador et les Lubicon de l'Alberta, après avoir dressé un barrage sur une route forestière et négocié avec le gouvernement, les Cris d'Oujé-Bougoumou ont eu gain de cause. «Dès 1992, souligne

Scott Smith, la nouvelle communauté d'Oujé-Bougoumou était en voie de construction.» Les 60 millions \$ nécessaires ont été fournis par les gouvernements fédéral et québécois. L'ensemble des bâtiments (maisons, école, auberge, centre de services, etc.) possède une évidente homogénéité à laquelle le bois, le matériau privilégié, n'est pas étranger. D'ailleurs, le tout a récemment valu au village une distinction internationale en architecture.

«Plus encore, Oujé-Bougoumou s'est attiré l'attention des Nations unies qui l'a inscrit au nombre des 50 communautés les

plus notables du monde. Le 24 octobre dernier, lors des célébrations du cinquantenaire de l'ONU, Oujé-Bougoumou a reçu le prix 'Etablissements humains', qui reconnaît les «objectifs de paix, de sécurité, de durabilité et d'affirmation de soi.»

Oujé-Bougoumou désire maintenant transformer son territoire en destination écotouristique. «Parmi les communautés du Nord, son histoire est exceptionnelle et remarquable, du fait surtout que c'est un engagement indigène», précise Scott Smith.

Aux yeux du CESO, qui prépare un programme de formation de guides touristiques à l'intention des jeunes du village, ce sont les gens d'Oujé-Bougoumou qui représentent son plus grand atout. Ils veulent attirer les touristes et leur présenter leur communauté, ses valeurs, son originalité. «Ce n'est pas, relève Sheila Lewis du CESO, quelque chose qui peut être imposé de l'extérieur, strictement comme une source de revenus, car l'idée perd alors sa valeur.»

Le CESO note que de plus en plus de vacanciers et de voyageurs cherchent autre chose que les plages. Le Québec et même son hiver, on le sait, remportent un grand succès auprès des Européens, notamment des Français, qui se bousculent au portillon, avides de grands espaces forestiers, de moto-neige, de chasse, de pêche, fiévreux à l'idée de retrouver leurs images d'Épinal, leur «cabane au Canada». Evidemment, Oujé-Bougoumou s'inscrit dans cet univers.

Ce n'est pas d'hier que les autochtones s'intéressent au tourisme. Mais par où commencer? Un colloque a posé la question il y a quelques années. Les Indiens à plumes, les tipis, le bon sauvage cher à Rousseau et tout ce folklore, même s'ils se retrouvent encore abondamment sur les pages glacées de magazines européens, ne sont pas porteurs d'avenir.



**Payez moins cher...
Beaucoup moins cher!**

exotik
tours

<p>TUNISIE Circuit découverte Land Rover Safari (3 jours dans le désert du Sahara) Séjour plage (Nabeul) 17 jours/33 repas. 1 564\$*</p>	<p>GRÈCE Voyage de nuit Court séjour 1 099\$* Long séjour 1 399\$* 10 jours/16 repas 22 jours/40 repas Circuit et séjour 1 399\$* 15 jours/23 repas</p>
<p>MAROC Agadir Court séjour 899\$* Long séjour 1 299\$* 8 jours/12 repas 22 jours/40 repas Circuit et séjour 1 399\$* 15 jours/26 repas</p>	<p>ÎLE DE MALTE Baie de Saint-Paul Court séjour 1 099\$* 9 jours/14 repas Long séjour 1 399\$* 19 jours/34 repas</p>

INFORMEZ-VOUS SUR NOS VOYAGES-GROUPES EN 1996
LOUISIANE ET TEXAS, CORSE ET SARDAIGNE
OUEST CANADIEN, ITALIE DU SUD ET SICILE

Prix par personne en occupation double incluant transport aérien aller/retour de Montréal, transferts, hébergement, repas mentionnés, visites selon le programme, représentant à destination, taxes et frais de service aux hôtels. * Prix applicable pour des départs en janvier '96.

843-9377 ou 1 800 463-0017
(PERMIS DU QUÉBEC)

Sortie 118
Autoroute 10
(Direction Orford)
2000 pieds passé le St-Hubert

VENTE DE BLEU MARINE

Spéciaux de janvier

EXCLUSIVE

1 semaine **799\$**

PUERTO VALLARTA
SHERATON BUGANVILIAS

DIRECTEMENT SUR LA PLAGE
CREDIT-BOISSONS DE 50\$ US
PAR PERSONNE, PAR SEMAINE
11, 18 janvier 96

PRODUIT VEDETTE

1 semaine **999\$**

ACAPULCO
EL CANO ROYAL
CHOIX DE L'ANNÉE
HOTEL 5 ÉTOILES
FORMULE CLUB
3 REPAS + BOISSONS
12, 19 janvier 96

EXCLUSIVE

1 semaine **1099\$**

ST-MARTIN
GREAT BAY BEACH & CASINO

HÔTEL SUPÉRIEUR
DIRECTEMENT SUR LA PLAGE
CE FORFAIT EST ÉGALEMENT
DISPONIBLE EN PLAN
FORMULE CLUB TOUT INCLUS
06, 13, 20, 27 janvier 96

EXCLUSIVE

1 semaine **999\$**

PUERTO PLATA
VICTORIA RESORT & GOLF


HÔTEL SUPÉRIEUR
FORMULE CLUB-TOUT INCLUS
(GOLF NON-INCLUS)
8 janvier 96

Prix par personne, en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (lorsqu'applicable). Départs de Montréal. Toutes les offres et les prix sont sujets à changements sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et s'appliquent sur des nouvelles réservations seulement. Le voyageur est Vacances Air Transat. Consultez la brochure Flash Soleil Aut.95/Hiv.96 pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. Détenteur d'un Permis du Québec. Demandez-nous tous les détails.

Thomas Cook
Agence de Voyages
chez EATON

CARREFOUR DE L'ESTRIE
820-7711

La Tribune



**COMPLÉTEZ CETTE IMAGE MYSTÈRE
AVEC LES PIÈCES DU JOUR PUBLIÉES
DU LUNDI AU VENDREDI DANS**

La Tribune

PARTICIPEZ AU CONCOURS



Où est Myriam?

Facile! Chaque samedi (jusqu'au 9 décembre 1995), La Tribune publie cette image mystère que vous devrez compléter avec les pièces du jour qui seront publiées du lundi au vendredi de la semaine suivante. L'image obtenue vous dévoilera l'endroit mystère où se cache Myriam, notre camelot vedette! De plus, un indice quotidien vous aidera à résoudre l'énigme.

Dès que vous aurez découvert l'endroit «Où est Myriam», remplissez le coupon de participation et retournez le tout à:

CONCOURS «Où est Myriam?»
C.P. 2450
SHERBROOKE, QUÉBEC
J1J 4H3

4 000\$ À GAGNER!

2 PRIX DE 100\$ PAR SEMAINE
2 PRIX DE 1 000\$ LE 22 DÉCEMBRE 1995
*Moitié du prix pour les non-abonnés

Vous pouvez apporter votre courrier à La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.
-Un seul coupon de participation par enveloppe;
-Règlements disponibles à nos bureaux.


COUPON DE PARTICIPATION À COMPLÉTER

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE _____



Où est Myriam?

RÉPONSE.....



Planche à neige ou planche... de salut du ski?

Felicity MUNN de la Presse Canadienne

Les centres de ski, partout à travers le Canada, sont prêts à affronter la saison de pointe. Les skieurs commen-

cent déjà à envahir les pentes... de même que les amateurs de planche à neige.

Dans certaines régions, jusqu'à 20 pour cent des sportifs qui se présentent sur les pentes sont maintenant équipés de planches à neige plutôt que de skis.

«C'est très populaire», reconnaît Co-

lin Chedore, président du Conseil canadien du ski, organisme regroupant les différentes associations intéressées à cette industrie. «Au cours des cinq dernières années, la planche à neige a permis de sauver notre industrie et de la rendre rentable.»

Presque tous les centres de ski du Canada ont créé des «pares pour planche à neige» comportant des parcours spécialement aménagés pour les amateurs, parcours qui sont par ailleurs isolés des pentes de ski elles-mêmes.

Pourquoi ces pares sont-ils «interdits» aux skieurs? Ces amateurs de descente dévalent les pentes en louvoyant considérablement de façon latérale sur les pentes et en pratiquant des sauts et diverses figures, ce qui représente un danger sur une pente fréquentée par des skieurs», explique Jimmie Spencer, président de la Canada West Ski Areas Association.

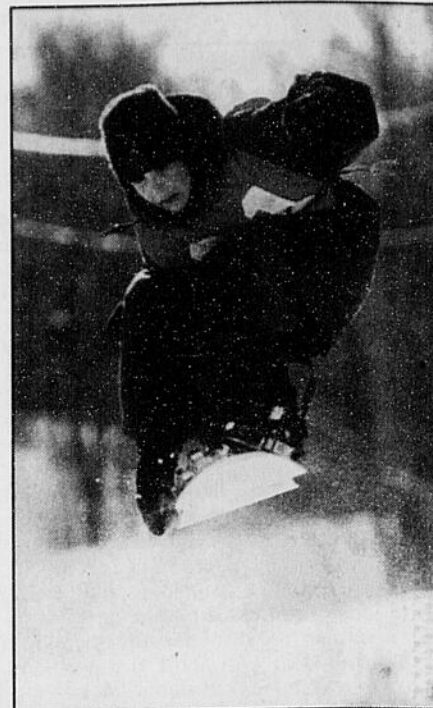
De plus en plus d'adeptes

La planche à neige, par ailleurs, n'est plus un sport réservé exclusivement aux adolescents en mal de sensations fortes. Beaucoup de baby-boomers s'y mettent également.

La raison en est, selon les spécialistes, que la planche à neige est plus facile à maîtriser que les skis, et qu'elle ne nécessite que deux ou trois jours d'apprentissage.

Cet hiver, les néophytes pourront passer une journée à se familiariser pour la première fois avec les skis ou la planche à neige grâce à un forfait d'environ 30 dollars.

En vertu d'une campagne de promotion nationale «Découvrez le ski et la planche à neige», quelque 115 centres de ski canadiens offrent ce forfait comprenant la location de l'équipement, des leçons en groupe et un laissez-passer d'une



La planche à neige n'est plus un sport réservé aux adolescents en mal de sensations fortes. De plus en plus de baby-boomers s'y mettent également.

journée. Le coût du forfait varie mais est généralement de 30 dollars ou moins pour les centres petits et moyens et légèrement plus élevé dans les grands centres.

Beaucoup de centres de ski ont par ailleurs amélioré leurs installations au cours de la dernière saison estivale. Certains ont notamment amélioré l'équipement leur permettant de fabriquer de la neige artificielle, d'autres ont mis en place des monte-pentes plus modernes et plus rapides.

Renaissance

Certains centres ont même connu une véritable renaissance après avoir frôlé la catastrophe, grâce à des investissements massifs. C'est notamment le cas de Marble Mountain, près de Corner Brook à Terre-Neuve, de Cape Smokey sur l'île du Cap Breton, et de Sun Peaks, au nord de Kamloops, en Colombie-Britannique.

Les responsables des centres de sports d'hiver croient que la faiblesse du dollar incitera de nombreux Canadiens à passer leurs vacances d'hiver dans leur pays plutôt que de se rendre vers les destinations soleil ou vers les centres de ski des États-Unis ou d'Europe.

Tous les centres des provinces Atlantiques offrent ainsi des forfaits pour tous les goûts et tous les budgets, révèle David Thompson, président de l'Association de ski des régions atlantiques. Ces centres sont souvent organisés avec les propriétaires de motel qui peuvent vous accueillir en offrant des rabais sur les tarifs normaux.

Au Québec, selon Claude Poliquin, directeur de l'Association des centres de ski du Québec, tous les centres offrent également des forfaits spéciaux.

Vous pouvez obtenir des forfaits comprenant de multiples activités secondaires, dit-il. Alors que maman descend les pentes sur ski et que papa fait du patin à glace, les enfants font du ski de randonnée.»

TOUT CADEAU TOUT BEAU

119⁹⁵\$ chaise berçante
24⁹⁵\$ patère
29⁹⁵\$ table
49⁹⁵\$
carpette à partir de: 14⁹⁵\$
Idées cadeaux à partir de 4⁹⁵\$

LA BOUTIQUE KIT A TOUT
Vis Ta vie

La Boutique Kit A* Tout
600, rue Galt Ouest
Sherbrooke
569-9588

AGENCE DE VOYAGE

Le Club Stan-Buy

4 DÉPARTS DE GROUPES

GROUPE CONGÉ SCOLAIRE

CUBA-GUARDALAVACA
Hotel Villa Turrey 999 \$ 2 repas/jour
Accompagné par Jean-Guy Dion.

Endroit idéal pour faire de la plage, de la plongée et des excursions.
Départ de Sherbrooke ou Magog.
Photos disponibles

GROUPE CONGÉ SCOLAIRE

CARTHAGENE CLUB DECAMERON
DÉPART 2 mars

2 sem. 1 339 \$ 1 sem. 1 039 \$
Accompagné par Ginette Boucher

FORMULE TOUT INCLUS
Départ de Sherbrooke ou Magog
Photos disponibles

SANTO-DOMINGO METRO HOTEL MARINA
Directement sur la plage
DÉPART 12 JANVIER

1 sem. 979 \$ 2 sem. 1 369 \$
Accompagné par Ginette Boucher

FORMULE TOUT INCLUS
1 place disponible pour une dame désirant éviter le supplément simple et ainsi partager sa chambre.

«2 semaines» 4 places disponibles
Départ de Sherbrooke ou Magog
Photos disponibles

CHAMONIX VOYAGE DE SKI
18 au 29 janvier

À partir de 1 099\$ (occ. quad.)
P.D. inclus
Accompagné par Richard Dubreuil
(20e visite à Chamonix)

NOUVELLE DESTINATION
un de nos agents revient de **LOS CABOS**
C'est un endroit unique du Mexique
Photos et infos disponibles

OUVERT LE SAMEDI SPÉCIAUX DISPONIBLES POUR JANVIER

219, rue Wellington Sud Sherbrooke 566-5595

VOUS PARTEZ POUR LA FLORIDE

La Tribune AUSSI!

Cette année encore, votre quotidien La Tribune est disponible en Floride, par la poste et en kiosque!

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Tribune

<p>BOCA RATON</p> <p>7-ELEVEN 454, E. Palmetto Park Road Boca Raton 1-407-392-5237</p> <p>NEWS SHACK 1375, Rainetto Boca Raton 1-407-398-9813</p> <p>POINT STATIONERS INC. 6030, S.W. 18th Street Boca Raton</p> <p>BOYNTON BEACH</p> <p>DAN'S NEWS 540, Ocean Avenue Boynton Beach 1-407-737-0345</p> <p>DANIA</p> <p>BUY RITE GROCERY 1 Dania 305-920-4056</p> <p>DANIA NEWS & BOOK 302, E. Dania Beach Blvd Dania 305-923-0668</p> <p>LUCKY SEVEN FOOD STORE 1414, S. Federal Hwy Dania 305-923-2663</p> <p>WALGREEN 202, S. Federal Hwy Dania 305-920-0682</p> <p>DAVIE</p> <p>WALGREEN CO. 18025, S. University Davie 305-475-9375</p> <p>DELRAY BEACH</p> <p>DELRAY 420, E. Atlantic Avenue Delray Beach 1-407-278-3390</p> <p>DERFELD BEACH</p> <p>CENTURY NEWS 1818, W. Hillsboro Blvd Derfeld Beach 1-305-427-6710</p> <p>GRILL MARKET 2354, N.E. 29th Street Derfeld Beach 1-305-427-4010</p> <p>FORT LAUDERDALE</p> <p>7-ELEVEN 2920, E. Sunrise Blvd Fort Lauderdale 305-569-7351</p> <p>ECKERD DRUGS 3700, N. Ocean Blvd Fort Lauderdale 305-449-6493</p>	<p>FORT LAUDERDALE</p> <p>KELLY'S NEWS 1930, N.S. Sunrise Blvd Fort Lauderdale 305-525-7584</p> <p>LA LORRAINE 2800, Vista Mar Fort Lauderdale 305-558-9819</p> <p>WALGREEN DRUGS OAKLAND 3101, N. Ocean Blvd. A1A Fort Lauderdale 305-563-3800</p> <p>HALLANDALE</p> <p>7-ELEVEN STORES 10557 722, N.E. 9th Street Hallandale 305-454-7529</p> <p>SHOP & SAVE 3183, W. Hallandale Beach Blvd. Hallandale 305-596-6639</p> <p>TOBACCO TOWN</p> <p>1401, E. Hallandale Blvd. Hallandale 305-454-7761</p> <p>WALGREEN CO. 917, E. Hallandale Blvd. Hallandale 305-593-1412</p> <p>WALGREEN CO. 1000, W. Hallandale Blvd. Hallandale 305-456-3992</p> <p>HOLLYWOOD</p> <p>7-ELEVEN STORES 30002 4112, E. Ocean Drive Hollywood 305-987-4900</p> <p>BEACH BOOKS SUNDRIER 328, Johnson Street Hollywood 305-923-0544</p> <p>DELI FOOD MARKET 302, Johnson Street Hollywood 305-923-0544</p> <p>JOE'S MARKET 500, N. Ocean Drive Hollywood 305-923-0544</p> <p>PUBLIC MARKET 3211, Sheridan Street Hollywood 305-987-4931</p> <p>RUBY'S 3331, North State Road 7 Hollywood 305-982-7247</p> <p>TUZZO NEWS 1700, E. Young Circle Hollywood 305-923-2187</p>	<p>HOLLYWOOD</p> <p>WALGREEN CO. 3705, Hollywood Blvd. Hollywood 305-982-2656</p> <p>WALGREEN DRUGS 2605, Sheridan Road Hollywood 305-981-1102</p> <p>JENSEN BEACH</p> <p>ISLAND STORES 10206, A1A Lake Worth Jensen Beach</p> <p>LAKE WORTH</p> <p>KWIK STOP NO. 941 2172, 10th Avenue N Lake Worth 1-407-598-8350</p> <p>LITTLE PROFESSOR 7151, Lake Worth Rd. Lake Worth</p> <p>MAIN STREET NEWS 608, Lake Avenue Lake Worth 1-407-596-4356</p> <p>LANTANA</p> <p>LANTANA NEWS 121, S. 3rd Street Lantana 1-407-596-4507</p> <p>POSTAL DEPOT PLUS 6245, 50, Congress Avenue Lantana</p> <p>LAUDERDALE BY THE SEA</p> <p>CITY NEWS 4402, Bougainville Drive Lauderdale By The Sea 305-776-0940</p> <p>ECKERD 3033 4758, N. Ocean Drive Lauderdale By The Sea 305-842-6645</p> <p>WALGREEN CO. 4219, E. Ocean Blvd. Commercial Lauderdale By The Sea 305-776-1199</p> <p>LAUDERDALE LAKES</p> <p>WALGREEN 4455, North Street Road 7 Lauderdale Lakes 305-485-6702</p> <p>LAUDERHILL</p> <p>WALGREEN CO. 7201, Dapland Park Blvd. Lauderhill 305-749-2993</p>	<p>MARGATE</p> <p>WALGREEN CO. SAMPLE 3133, N. State Road 7 (441) Margate</p> <p>MIAMI BEACH</p> <p>BARRY'S 7436, Collins Avenue Miami Beach 305-865-2421</p> <p>Sheidons Drugs 9201, Harding Avenue Miami Beach 305-866-6251</p> <p>NORTH MIAMI</p> <p>HUMPTY DUMPTY 20156, Dixie Hwy North Miami 305-931-3293</p> <p>NORTH MIAMI BEACH</p> <p>FAMILY FOOD #3 18110, Collins Avenue North Miami Beach 305-931-9741</p> <p>NORTH MIAMI BEACH</p> <p>GLOBE NEWS 18430, Collins Avenue North Miami Beach 305-931-4477</p> <p>GOLDEN SHORES PHARMACY 18190, Collins Avenue North Miami Beach 305-933-2726</p> <p>WALGREEN DRUGS 17024, Collins Avenue North Miami Beach 305-935-5242</p> <p>OAKLAND PARK</p> <p>WALGREEN 2121 2121, W. Oakland Park Oakland Park</p> <p>PALM BEACH</p> <p>MAIN STREET NEWS 255, Royal Poinciana Palm Beach</p> <p>PLANTATION</p> <p>WALGREEN CO. 9621, W. Broward Blvd. Plantation 305-474-6997</p>	<p>POMPANO BEACH</p> <p>BELL'S BEACH STORE 1201, S. Ocean Blvd Pompano Beach 305-782-6966</p> <p>OCEANSIDE</p> <p>31, N. Ocean Blvd. A 1 A Pompano Beach 305-941-4979</p> <p>POMPANO BEACH</p> <p>WALGREEN 1000, S. 26th Avenue Poverline Pompano Beach 305-970-7018</p> <p>WALGREEN DRUGS 15, S. Ocean Blvd. Atlantic Pompano Beach 305-946-4303</p> <p>PORT ST-LUCIE</p> <p>ST-LUCIE NEWS STAND INC. 9648, S. Federal Highway Port St Lucie</p> <p>RIVIERA BEACH</p> <p>WALGREEN CO. 20, E. 30th Street Riviera Beach 1-407-848-6641</p> <p>SINGER ISLAND</p> <p>TRU-VALU DRUGS 2601, N. Ocean Avenue Singer Island 1-407-842-1234</p> <p>STUART</p> <p>CARDS N STUFF 5565, S. E. Federal Hwy Stuart</p> <p>TEQUESTA</p> <p>MAIL & NEWS PLUS 638, N.O. U.S. 1 Tequesta</p> <p>VERO BEACH</p> <p>BEACH NEWS CENTER 946, Beach Land Avenue Vero Beach 305-778-2222</p> <p>CHUCKS NEWS STAND 2013, 13th Avenue Vero Beach</p> <p>VILLAGE BEACH MKT 30 1626, Highway A1A Vero Beach</p> <p>WEST PALM BEACH</p> <p>ACON NEWS 3636, Alder Drive Apt West Palm Beach 305-839-1111</p> <p>OUT OF TOWN NEWSPAPER 1407, Rainbow Avenue West Palm Beach 305-839-1111</p> <p>WALGREEN CO. 1901, Palm Beach Lane Blvd. West Palm Beach 1-407-883-7047</p>	<p>LIVRAISON À DOMICILE</p> <p>BOYNTON BEACH</p> <p>DEMERS GERARD 9200, Military Trail No. 67 Boynton Beach Endroits desservis (La Paloma Park)</p> <p>DAVIE</p> <p>C. GOURDEAU 2470, S.W. 50e Street Fort Lauderdale 305-894-0854</p> <p>Endroits desservis (Green Acres) (Park Lakes Deanza) (PEMBROOKE PARK)</p> <p>FORT LAUDERDALE</p> <p>PLAMONDON ROLAND 2411, W. S. 52th Street Reverwood Es-186 Fort Lauderdale 305-894-4524</p> <p>Endroits desservis (Emerald Lake) (Griffin Lakes Estate) (Ravenswood Estate)</p> <p>TETRAULT MME. Candlelight Park Fort Lauderdale 305-791-5949</p> <p>Endroits desservis (Candlelight Park 441) (Sunnydale)</p> <p>GRIMARD JEAN-PAUL Twin Lakes Park 441 Fort Lauderdale 305-887-8942</p> <p>Endroits desservis (Twin Lakes Tower Park) Highway 84 & 441</p> <p>C. GOURDEAU 2470, S.W. 50e Street Fort Lauderdale 305-894-0854</p> <p>Endroits desservis (Evening Star 441) (Hollywood Village)</p> <p>HYPOLUXO</p> <p>THUOT RENE 716, Waterside Drive Hypoluxo 407-582-7291</p> <p>Endroits desservis Waterside Village</p> <p>LAUDERDALE LAKES</p> <p>BOUCHER DORICE 3431, 52th Avenue apt 3 Lauderdale Lakes 305-731-1646</p> <p>MARGATE</p> <p>LAGRENDE MAURICE 620, S. Road P. #212 Margate 305-977-0142</p> <p>Endroits desservis The Meadow</p> <p>MIAMI BEACH</p> <p>BERARD M. 927, Collins Avenue Miami Beach 305-865-9641</p> <p>Endroits desservis Condo The Manate</p>	<p>FORT LAUDERDALE</p> <p>(Sunnydale) 10, St. & Blvd. Hallandale (Sunnydale) 8 St. & Blvd. Hallandale HEBERT ADRIEN 2621, S.W. 51th Street HALLANDALE 305-962-1676</p> <p>Endroits desservis (Dale Village)</p> <p>ST-JEAN JACQUES 433, Mainline Drive Park Lakes Deanza 305-966-0667</p> <p>Endroits desservis (Lone Pine West) (Green Acres) (Park Lakes Deanza) (PEMBROOKE PARK)</p> <p>HOLLYWOOD</p> <p>C. GOURDEAU 2470, S.W. 50e Street Fort Lauderdale 305-894-0854</p> <p>Endroits desservis (Orange Book Park) (PEMBROOKE & PARK ROAD (Park Seminole) 441, Road (Trinity Tower) PEMBROOKE (Hollywood Estate) 441, Road</p> <p>POMPANO BEACH</p> <p>GODARD YVON 5314, N.O. 1th Avenue Pompano Beach 305-898-0006</p> <p>Endroits desservis (Breeze Hill) (Havenwood) (Highland Meadows Estate) (Highland Pine) (Country Knolls) (Highland Village) (Pine Tree)</p> <p>TAMARAC</p> <p>ARCAND MR. 5706, N.W. 43th AVENUE Tamarac 305-484-9568 (Imperial Estate Mobil Home Park)</p>
---	--	--	--	--	---	---